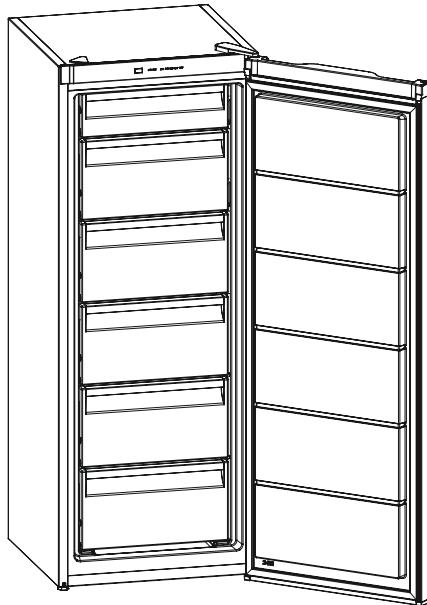


# KONČAR

## LEDENICA ZAMRZIVAČ FREEZER ЗАМРЗНУВАЧ



Upute za uporabu i postavljanje  
Uputstva za upotrebu  
Instruction booklet  
Упатство за употреба

**L1A 54 248.BSN**





**HR POŽAR** | **Upozorenje; Opasnost od požara / zapaljivi materijali**

# Sadržaj

<b>PRIJE UPOTREBE UREĐAJA.....</b>	<b>3</b>
Općenita upozorenja .....	3
Sigurnosna upozorenja.....	6
Instalacija i rukovanje zamrzivačem .....	7
Prije uporabe zamrzivača .....	7
<b>UPOTREBA ZAMRZIVAČA .....</b>	<b>8</b>
Upravljačka ploča .....	8
Gumb za postavljanje temperature odjeljenja zamrzivača .....	8
Svjetlo alarma.....	8
Način Super Freezer (Brzo zamrzavanje) .....	8
Postavke temperature zamrzivača .....	8
Upozorenja za postavljanje temperature .....	9
Dodaci .....	10
Posuda za led .....	10
Plastična strugalica.....	10
<b>RASPOREĐIVANJE HRANE U UREĐAJU.....</b>	<b>10</b>
<b>ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE .....</b>	<b>13</b>
Odmrzavanje .....	14
<b>PRIJENOS I PROMJENA POLOŽAJA POSTAVLJANJA .....</b>	<b>14</b>
Promjena položaja vrata .....	15
<b>PRIJE POZIVANJA POSLIJEPRODAJNOG SERVISA.....</b>	<b>15</b>
Savjeti Za Štednju Energij .....	16
<b>DIJELOVI UREĐAJA I ODJELJAKA .....</b>	<b>17</b>
Dimenzije .....	18
<b>TEHNIČKI PODACI.....</b>	<b>19</b>
<b>INFORMACIJE ZA ISPITNE INSTITUTE .....</b>	<b>19</b>
<b>KORISNIČKE USLUGE I SERVIS .....</b>	<b>19</b>

## **DIO -1. PRIJE UPOTREBE UREĐAJA**

### **Općenita upozorenja**

**⚠ POZOR:** Držite ventilacijske otvore, na kućištu ili na ugradbenoj strukturi uređaja, bez prepreka.

**⚠ POZOR:** Ne koristite mehaničke uređaje ili druga sredstva za ubrzavanje postupka odmrzavanja, osim onih koje je preporučio proizvođač.

**⚠ POZOR:** Ne koristite električne uređaje unutar odjeljka za čuvanje hrane, osim ako nisu onog tipa koje je preporučio proizvođač.

**⚠ POZOR:** Nemojte oštetiti sklop rashladnog sredstva.

**⚠ POZOR:** Kada postavljate uređaj, osigurajte da kabel napajanja nije negdje zapeo i da nije oštećen.

**⚠ POZOR:** Nemojte postavljati višestruke prijenosne utičnice ili prijenosne izvore napajanja na stražnji dio uređaja.

**⚠ POZOR:** Radi izbjegavanja opasne situacije uslijed nestabilnosti uređaja, treba ga učvrstiti prema uputama.

 Ako vaš hladnjak koristi R600a kao rashladno sredstvo – ovo možete saznati s naljepnice na hladnjaku- trebate biti pažljivi tijekom dostave i montaže kako biste spriječili oštećenja na ostalim dijelovi hladnjaka. Iako je R600a prirodni plin koji ne onečišćuje okoliš, on spada u eksplozivne plinove. U slučaju istjecanja uslijed oštećenja dijelova hladnjaka, odmaknite hladnjak od izvora otvorenog plamena ili izvora topline te prozračite prostoriju u kojoj se uređaj nalazio na nekoliko minuta.

- Prilikom prenošenja i postavljanja hladnjaka, nemojte oštetiti sklop rashladnog plina.
- U uređaju nemojte čuvati eksplozivne tvari poput posuda s aerosolom sa zapaljivim materijalima.
- Ovaj uređaj namijenjen je uporabi u kućanstvu te za sličnu namjenu u:

- za kuhinje osoblja u trgovinama, uredima i drugom radnim prostorima
  - na farmama, te za uporabu gostiju u hotelima, motelima i drugim vrstama smještaja
  - u pansionima;
  - za potrebe catering usluga i sličnih neprodajnih svrha
- U svrhu sprječavanja opasnosti, ako utičnica ne odgovara utikaču hladnjaka mora je zamijeniti proizvođač, njegov zastupnik ili druga ovlaštena osoba.
  - Posebni uzemljeni utikač spojen je na kabel napajanja hladnjaka. Ovaj utikač se treba koristiti s posebno uzemljjenom utičnicom od 16 ampera. Ukoliko nemate odgovarajuću utičnicu, molimo obratite se ovlaštenom električaru.
  - Ovim uređajem mogu rukovati djeca starija od 8 godina kao i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti, kao i osobe s nedovoljnim iskustvom i znanjem ukoliko su pod nadzorom ili su dobili upute za rad s uređajem na siguran način te razumiju opasnost kojoj su izloženi. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca bez nadzora ne smiju čistiti ili vršiti korisničko održavanje bez nadzora.
  - Djeci u dobi od 3 do 8 godina dopušteno je puniti i prazniti rashladne uređaje. Od djece se ne očekuje da obavljaju čišćenje ili održavanje uređaja, od vrlo male djece (0-3 godine) se ne očekuje uporaba aparata, od male djece (3-8 godina) se ne očekuje da koriste uređaje na siguran način, osim ako su pod stalnim nadzorom, starija djeca (8-14 godina starosti) i ranjive osobe mogu koristiti uređaje sigurno nakon što su dobili odgovarajući nadzor ili upute o korištenju aparata. Ne očekuje se da će vrlo ranjive osobe koristiti uređaje na siguran način ako se ne provodi stalni nadzor.
  - U svrhu sprječavanja opasnosti, oštećeni mrežni kabel mora zamijeniti proizvođač, njegov zastupnik ili druga ovlaštena osoba.

- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu na nadmorskim visinama iznad 2000 m.

## **Kako biste izbjegli kontaminaciju hrane, molimo vas da se pridržavate sljedećih uputa:**

- Otvaranje vrata na duže vrijeme može uzrokovati značajno povećanje temperature u odjeljcima uređaja.
- Redovito čistite površine koje mogu doći u dodir s hranom i pristupačnim sustavima odvodnje.
- Sirovo meso i ribu čuvajte u prikladnim posudama u hladnjaku, tako da ne bude u dodiru s drugim hranom ili ne kapaju na drugu hranu.
- Odjeljci s zamrznutom hranom s dvije zvjezdice prikladni su za čuvanje prethodno zamrznute hrane, čuvanje ili pripremu sladoleda i pripremu kockica leda.
- Odjeljci s jednom, dvije ili tri zvjezdice nisu prikladni za zamrzavanje svježe hrane.
- Ako je uređaj za hlađenje ostavljen prazan dulje vrijeme, isključite ga, odmrznite, očistite, osušite i ostavite otvorena vrata kako biste sprječili razvoj pljesni unutar uređaja.

## Stari i pokvareni hladnjaci ili zamrzivači

- Ako vaš stari hladnjak ili zamrzivač ima bravu, slomite ili uklonite bravu prije nego ga bacite, jer se djeca mogu zaglaviti unutra što može dovesti do nesreće.



- Stari hladnjaci i škrinje sadrže izolacijski materijal i rashladna sredstva sa CFC-om. Zato, pazite da ne onečišćujete okoliš kad bacate stare hladnjake ili zamrzivače.

Molimo, posavjetujte se s općinskim vlastima o načinu zbrinjavanja WEEE (istrošene električne i elektronske opreme) za ponovnu uporabu, recikliranje i uporabu.

## Napomene:

- Molimo, prije instalacije i uporabe uređaja pažljivo pročitate korisnički priručnik. Naša tvrtka nije odgovorna za oštećenja nastala uslijed neispravne uporabe.
- Slijedite sve upute na vašem uređaju i u korisničkom priručniku, čuvajte priručnik na sigurnom kako biste mogli riješiti probleme koji se mogu pojavit u budućnosti.
- Ovaj uređaj namijenjen je uporabi u kućanstvima i može se koristiti samo u kućanstvima i za naznačene svrhe. Nije podesan za komercijalnu ili zajedničku uporabu. Takva uporaba će uzrokovati opoziv jamstva i naša tvrtka neće biti odgovorna za gubitke koji nastanu.
- Ovaj uređaj namijenjen je uporabi u kućanstvima i podesan je samo za hlađenje / pohranu hrane. Nije podesan za komercijalnu ili uobičajenu uporabu i/ili za pohranu drugih stvari osim hrane. Naša tvrtka nije odgovorna za gubitke do kojih dođe u suprotnom.

## Sigurnosna upozorenja

- Ne koristite višestruke utičnice ili produžni kabel.
- Ne uključujte u oštećene, istrošene ili stare utikače.
- Ne povlačite, presavijate i ne oštećujte kabel.



- Uređaj je namijenjen upotrebi od stane odraslih osoba, ne dozvolite djeci igranje s uređajem i ne dozvolite im da se vješaju za vrata.
- Ne uključujte ili isključujte utikač iz utičnice mokrim rukama kako bi se spriječio električni udar!
- Ne stavljajte staklene boce ili limenke u odjeljak zamrzivača. Boce ili limenke mogu eksplodirati.
- Zbog vlastite sigurnosti ne stavljajte eksplozivne ili zapaljive materijale u zamrzivač. Pića s većim udjelom alkohola moraju biti dobro zatvorena i odložena uspravno u odjeljku zamrzivača.
- Kad uzimate led nastao u odjeljku zamrzivača, ne dirajte ga jer može izazvati ozebljine i/ili posjekotine.
- Zamrznutu hranu ne dirajte mokrim rukama! Ne jedite sladoled i kockice leda odmah kad ih izvadite iz odjeljka zamrzivača!



- Otopljenu hranu nemojte ponovo zamrzavati. To može ugroziti zdravlje i izazvati trovanje hranom.
- Ne pokrivajte vrh ili cijeli zamrzivač s čipkom. To može utjecati na rad zamrzivača.
- Za sprječavanje oštećenja dodatnog pribora, pričvrstite ga u zamrzivač tijekom prijevoza.

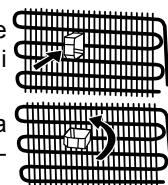
## Instalacija i rukovanje zamrzivačem

Prije početka uporabe zamrzivača, vodite računa o sljedećem;

- Radni napon zamrzivača je 220-240 V i 50Hz.
- Ne preuzimamo odgovornost za štetu nastalu zbog nedostatka uzemljena.
- Zamrzivač postavite na mjesto gdje neće biti izložen izravnom sunčevom svjetlu.
- Uređaj treba biti udaljen najmanje 50 cm od štednjaka, plinskih peći i radijatora, te barem 5 cm udaljeno od električnih pećnica.
- Zamrzivač nikad ne koristite na otvorenom i ne ostavljajte ga na kiši.
- Kad se zamrzivač nalazi pored zamrzivača za duboko zamrzavanje, trebaju biti udaljeni barem 2 cm kako bi se spriječilo stvaranje vlage na vanjskim površinama.
- Ne odlažite stvari na zamrzivač te ga postavite na prikladno mjesto, s barem 15 cm praznog prostora od vrha zamrzivač.
- Prilagodljive prednje nožice trebaju se stabilizirati na odgovarajućoj visini te osigurati rad zamrzivača na stabilan i ispravan način. Nožice možete prilagoditi okretanjem u smjeru kazaljki na satu (ili u suprotnom smjeru). Ovo trebate uraditi prije stavljanja hrane u zamrzivač.
- Prije uporabe zamrzivača, obrišite sve dijelove toplov vodom u koju ste dodali čajnu žlicu sode bikarbonate, a potom ih isperite čistom vodom i osušite. Nakon čišćenja sve dijelove stavite na svoje mjesto.
- Postavite plastični razdjelnik (dio s crnom nožicom straga) okretanjem za 90° kao što je prikazano na slici kako bi se spriječilo prianjanje kondenzatora uz zid.
- Hladnjak treba smjestiti pored zida i osigurati razmak ne veći od 75 mm.

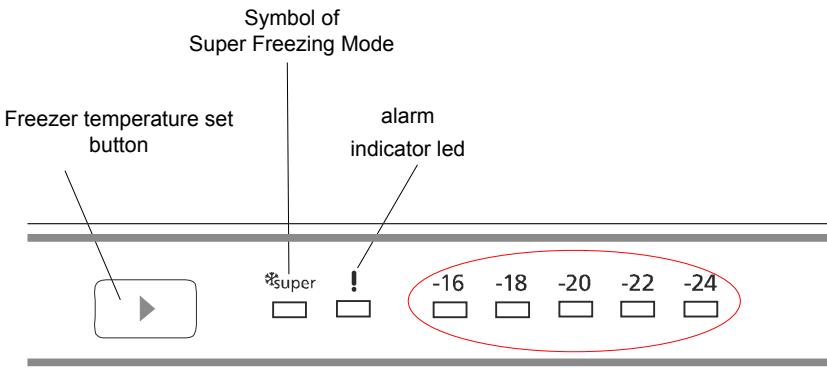
## Prije uporabe zamrzivača

- Ako se zamrzivač koristi po prvi put ili nakon prijevoza, neka zamrzivač stoji uspravno 3 sata prije uključivanja kako bi se osigurao ispravan rad. U suprotnom, možete oštetiti kompresor.
- Zamrzivač može imati čudan miris prije uključivanja; miris će nestati kad se uređaj počne hladiti.



## DIO -2. UPOTREBA ZAMRZIVAČA

### Upravljačka ploča



#### Gumb za postavljanje temperature odjeljenja zamrzivača

Ovim se gumbom omogućuje postavljanje temperature zamrzivača. Pritisnite ovaj gumb kako biste postavili vrijednosti za odjeljenja zamrzivača. Upotrijebite ovaj gumb kako biste aktivirali i način SF.

#### Svetlo alarma

U slučaju problema unutar zamrzivača svjetlo alarma zasvijetlit će crvenim svjetлом.

#### Način Super Freezer (Brzo zamrzavanje)

Kada se koristi?

- Za zamrzavanje velikih količina hrane.
- Za zamrzavanje brze hrane.
- Za brzo zamrzavanje hrane.
- Za pohranjivanje sezonske hrane dulje vrijeme.

Kako koristiti?

- Pritisnite gumb za postavljanje temperature dok ne zasvijetli svjetlo za način Super Freezing.
- Led svjetlo za način Super Freezing zasvijetlit će tijekom tog načina rada.
- Maksimalna količina svježe hrane (u kilogramima) koju je moguće zalediti unutar 24 sata prikazana je na naljepnici uređaja.
- Za optimalnu učinkovitost uređaja pri maksimalnoj opterećenosti zamrzivača postavite uređaj na aktivni način SF 3 sata prije nego u zamrzivač stavite svježu hranu.

U ovom načinu:

- ako pritisnete gumb za postavljanje temperature, poništiti će se način rada i postavka će se vratiti s temperature na -16.

Napomena: Način Super Freezer automatski će se isključiti nakon 30 sati ili kada temperaturni senzor zamrzivača pokaže temperaturu ispod -32 °C.

#### Postavke temperature zamrzivača

- Početna temperatura na zaslonu postavki iznosi -18 °C.

- Pritisnite jednom gumb za postavke zamrzivača.
- Svaki put kad pritisnete gumb, smanjit će se postavljena temperatura. (-16 °C, -18 °C, -20 °C,.. brzo zamrzavanje)
- Ako držite pritisnutim gumb dok se simbol za način Super Freezer ne prikaže na zamrzivaču

Ako se prikazuje zaslon postavki i ne pritisnete bilo koji gumb unutar sljedeće 3 sekunde, zatreperit će svjetlo za način rada Super Freezing.

- Ako ga nastavite držati, ponovno će se pokrenuti s posljednje vrijednosti.

## **Upozorenja za postavljanje temperature**

- Temperatura okoline, temperatura nedavno pohranjene hrane i učestalost otvaranja vrata utječe na temperaturu u zamrzivaču. Ako je potrebno, promijenite postavku temperature.
- Ne preporučuje se upotreba zamrzivača na temperaturi okoline nižoj od 10 °C.
- Temperaturu treba postaviti u skladu s učestalošću otvaranja i zatvaranja vrata zamrzivača, količinom hrane koja se pohranjuje i okolinom u kojoj se uređaj nalazi.
- Preporučujemo vam da prilikom prve upotrebe ostavite zamrzivač da radi 24 sata bez prestanka kako bi se u potpunosti ohladio. Nemojte otvarati vrata zamrzivača ili pohranjivati hranu u zamrzivač u tom razdoblju.
- Vaš je zamrzivač opremljen funkcijom odgode od 5 minuta koja služi za sprečavanje oštećenja kompresora. Vaš će zamrzivač započeti s normalnim radom 5 minuta nakon početka napajanja.
- Vaš je zamrzivač namijenjen za rad u rasponu temperature okoline navedenom u normama, prema klimatskom razredu navedenom na naljepnici s podacima. Ne preporučuje se upotreba zamrzivača na temperaturi okoline koja nije propisana zbog učinkovitosti hlađenja.
- Uredaj je namijenjen za upotrebu na temperaturama okoline između 10 °C i 43 °C.

## **Klimatski razred i značenje:**

**T (tropska):** Ovaj rashladni uređaj predviđen je za uporabu na sobnoj temperaturi u rasponu od 16 °C do 43° C.

**ST (suptropska):** Ovaj rashladni uređaj predviđen je za uporabu na sobnoj temperaturi u rasponu od 16 °C do 38° C.

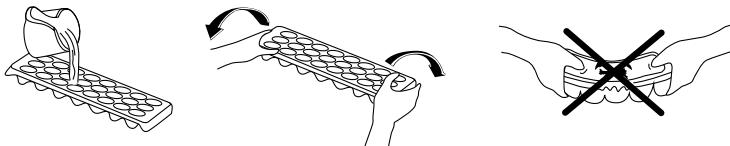
**N (umjerena):** Ovaj rashladni uređaj predviđen je za uporabu na sobnoj temperaturi u rasponu od 16 °C do 32° C.

**SN (proširena umjerena):** Ovaj rashladni uređaj predviđen je za uporabu na sobnoj temperaturi u rasponu od 10 °C do 32° C.

## Dodaci

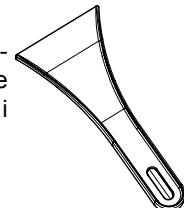
### Posuda za led

- Napunite posudu za led sa vodom i stavite je u zamrzivaè .
- Nakon što se voda pretvorila u led, mozete laganim rotiranjem posude (kao što je prikazano na slici) izvaditi led.



### Plastièna strugalica *(Kod nekih modela)*

Led koji se nakuplja u zamrzivaèu mora se redovito uklanjati. Ako je potrebno, upotrijebite isporuèenu plasticiènu strugalicu. Za uklanjanje leda ne upotrebljavajte oštре metalne predmete. Oni mogu probiti krug hladnjaka i uzrokovati nepopravljivu štetu ureðaja.



## DIO -3. RASPOREDIVANJE HRANE U UREĐAJU

- Odjeljak za zamrzavanje upotrebljava se za zamrzavanje svježe hrane, za pohranjivanje zamrznute hrane u razdoblju navedenom na ambalaži te za izradu kockica leda.
- Nemojte stavljati svježu i toplu hranu pored zamrznute hrane jer može doći do odmrzavanja zamrznute hrane.
- Nemojte stavljati svježu i toplu hranu na police vrata zamrzivaèa kako biste ih zamrznuli. Upotrebljavajte police vrata samo za pohranjivanje zamrznute hrane.
- Kada zamrzavate svježu hranu (npr. meso, ribu i mljeveno meso), podijelite je u porcije koje ćete upotrijebiti za jedan obrok.
- Uvijek pozorno slijedite upute na ambalaži zamrznute hrane za pohranjivanje zamrznute hrane. Ako na ambalaži nisu navedeni nikakvi podaci, hrana se ne smije držati pohranjena dulje od 3 mjeseca od datuma kupnje.
- Kada kupujete zamrznutu hranu, provjerite je li ta hrana zamrznuta na prikladnim temperaturama i je li pakiranje očuvano.
- Zamrznutu hranu treba prenosi u odgovarajuèim spremnicima kako bi se zadržala njezina kvaliteta i vratiti u zamrzivaè u što kraćem vremenu.
- Ako uoèite vlagu i tragove neuobièajenog bubrenja na ambalaži zamrznute hrane, vjerojatno je prethodno bila pohranjena na neprimjerenoj temperaturi te se njezin sadržaj pokvario.
- Vrijeme pohrane zamrznute hrane ovisi o sobnoj temperaturi, postavkama termostata, uèestalosti otvaranja vrata, vrsti hrane i vremenu potrebnom da se proizvod prenese iz trgovine do vašeg doma. Uvijek se pridržavajte uputa navedenih na ambalaži i nikada nemojte držati hranu pohranjenu dulje nego što je navedeno.
- Kada zamrzavate hranu, najveća kolièina svježe hrane (u kg) koja se može zamrznuti unutar 24 sata prikazana je na naljepnici ureðaja.

Neki prijedlozi o stavljanju i skladištenju hrane u odjeljcima zamrzivača nalaze se u nastavku.

Riba i meso	Priprema	Vrijeme čuvanja (mjeseci)	Vrijeme otapanja na sobnoj temperaturi -sati-
Govedi odrezak	Pakirano za zamrzavanje u prikladnim porcijama	6-10	1-2
Janjetina	Pakirano za zamrzavanje u prikladnim porcijama	6-8	1-2
Pečena teletina	Pakirano za zamrzavanje u prikladnim porcijama	6-10	1-2
Teletina u komadima	U malim komadima	6-10	1-2
Ovčetina u komadima	U komadima	4-8	2-3
Mljeveno meso	U prikladnim porcijama, pakirano bez začינה	1-3	2-3
Iznutrice (komadi)	U komadima	1-3	1-2
Kobasice/salame	Moraju se zapakirati čak i ako su zaštićene ovitkom		Do odmrzavanja
Piletina i puretina	Pakirano za zamrzavanje u prikladnim porcijama	7-8	10-12
Guska/patka	Pakirano za zamrzavanje u prikladnim porcijama	4-8	10
Divljač - začevina - ve-provina	Porcije od 2,5 kg bez kostiju	9-12	10-12
Slatkovodne ribe (pastrva, šaran, štuka, som)	Treba dobro očistiti iznutra, očistiti ljske, ako je potrebno odrezati rep i glavu, zatim oprati i osušiti.	2	Dok se dobro ne otopi
Nemasna riba (brancin, iverak, list)		4-8	Dok se dobro ne otopi
Masna riba (palamida, skuša, plava riba, inčuni)		2-4	Dok se dobro ne otopi
Rakovi	Očišćeni u vrećicama	4-6	Dok se dobro ne otopi
Kavijar	U svom pakiranju, u aluminijskoj ili plastičnoj čašici	2-3	Dok se dobro ne otopi
Puževi	U slanoj vodi, u aluminijskoj ili plastičnoj čašici	3	Dok se dobro ne otopi

Povrće i voće	Priprema	Vrijeme čuvanja (mjeseci)	Vrijeme otapanja na sobnoj temperaturi -sati-
Cvjetača	Skinite lišće, podijelite srčiku na dijelove i ostavite da odstoji u vodi s malo limuna	10 - 12	Može se koristiti zamrznuto
Zeleni grah, mahune	Oprite i narežite na male dijelove.	10 - 13	Može se koristiti zamrznuto
Grašak	Olujištite i operite	12	Može se koristiti zamrznuto
Gljive i šparoge	Operite i narežite na male komade	6 - 9	Može se koristiti zamrznuto
Kupus	Očišćeni	6 - 8	2

Povrće i voće	Priprema	Vrijeme čuvanja (mjeseci)	Vrijeme otapanja na sobnoj temperaturi -sati-
Patlidžan	Narezati na komade od 2 cm nakon pranja	10 - 12	Razdvijiti biljke jednu od druge
Kukuruz	Očistite ga i zapakirajte u klipu ili zrnu	12	Može se koristiti zamrznuto
Mrkva	Operite i narežite na kriške	12	Može se koristiti zamrznuto
Paprika	Uklonite peteljku, podijelite na dva dijela i izbacite sjemenke	8 - 10	Može se koristiti zamrznuto
Špinat	Oprati	6 - 9	2
Jabuke i kruške	Ogulite i narežite	8 - 10	(u zamrzivaču) 5
Marelice i breskve	Podijelite na pola i izbacite sjemenke	4 - 6	(u zamrzivaču) 4
Jagode i maline	Operite ih i očistite	8 - 12	2
Kuhano voće	U čašici, dodajte 10 % šećera	12	4
Šljive, trešnje, višnje	Operite i uklonite peteljke	8 - 12	5 - 7

Mlijecni proizvodi i proizvodi od tijesta	Priprema	Vrijeme čuvanja (mjeseci)	Uvjeti čuvanja
Pakirano (homogenizirano) mlijeko	U vlastitom pakiranju	2 - 3	Samo homogenizirano mlijeko
Sir (osim bijelih sireva)	U kriškama	6 - 8	Mogu ostati u svojim originalnim pakiranjima na kratko vrijeme. Treba ih zamotati plastičnom folijom za dulje čuvanje.
Maslac, margarin	U vlastitom pakiranju	6	
Jaje (*)	Bjelanjak	10 - 12	30 g jednako je jednom bjelanjku.
	Mješavina (bjelanjak i žumanjak)	10	50 g jednako je jednom žumanjku.
	Žumanjak	8 - 10	20 g jednako je jednom žumanjku.

(\*) Nikada zamrznuti s ljuskom. Bjelanjak i žumanjak treba zamrznuti odvojeno ili potpuno izmiješati.

	Vrijeme čuvanja (mjeseci)	Vrijeme otapanja na sobnoj temperaturi (sati)	Vrijeme otapanja u pećnici (minute)
Kruh	4 - 6	2 - 3	4-5 (220-225 °C)
Keksi	3 - 6	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pite	1 - 3	2 - 3	5-10 (200-225 °C)
Voćne pite	1 - 1,5	3 - 4	5-8 (190-200 °C)
Lisnato tijesto	2 - 3	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pizza	2 - 3	2 - 4	15-20 (200 °C)

## DIO -4. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Prije početka čišćenja, isključite štednjak iz mrežnog napajanja.



- Ne čistite uređaj ulijevanjem vode.



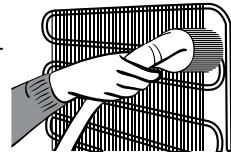
- Odjeljke hladnjaka i zamrzivača treba povremeno očistiti otopinom sode bikarbone i mlake vode.



- Pribor čistite odvojeno sapunom i vodom. Ne perite ih u perilici sudova.



- Ne koristite abrazivne proizvode, deterdžente i sapune. Nakon pranja, isperite čitom vodom i pažljivo ih osušite. Kad je postupak čišćenja završen ponovno uključite uređaj suhim rukama.

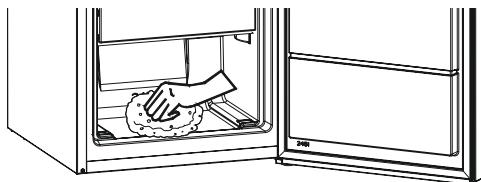


**! Mrežno napajanje treba biti isključeno.**

## Odmrzavanje

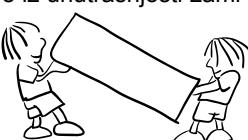
### Postupak odmrzavanja zamrzivača

- U zamrzivaču će se nakupiti mala količina mraza ovisno o tome koliko su dugo vrata bila otvorena ili ovisno o količini vlage. Od ključne je važnosti osigurati da se mraz ili led ne stvori na mjestima gdje će utjecati na prianjanje brtve vrata. To bi moglo omogućiti ulazak zraka u odjeljak i time potaknuti neprekidan rad kompresora. Tanki sloja mraza vrlo je mekan i može se ukloniti četkom ili plastičnom strugalicom. Ne upotrebljavajte metalne ili oštре strugalice, mehaničke uređaje ili druge načine za ubrzavanje procesa odmrzavanja. Uklonite sav mraz koji se otkinuo s dna odjeljka. Za uklanjanje tog sloja mraza nije potrebno isključiti uređaj.
- Za uklanjanje debelih slojeva leda odspojite uređaj od glavnog napajanja, ispraznite sadržaj u kartonske kutije i zamotajte u debele pokrivače ili slojeve papira da biste ih održali hladnjima. Odmrzavanje će biti najučinkovitije ako se izvrši kad je zamrzivač gotovo prazan i treba se izvršiti što je brže moguće kako bi se spriječio prekomjerni porast temperature sadržaja.
- Ne upotrebljavajte metalne ili oštре strugalice, mehaničke uređaje ili druge načine za ubrzavanje procesa odmrzavanja. Povećanjem temperature zamrznute hrane tijekom odmrzavanja skratit će se vrijeme pohrane hrane. Ako je sadržaj dobro zamotan i pohranjen na hladnom mjestu, trebao bi se očuvati nekoliko sati.
- Posušite unutrašnjost odjeljaka spužvicom ili čistom krpom.
- Da biste ubrzali proces odmrzavanja, postavite jednu ili više posuda s topлом vodom u odjeljak zamrzivača.
- Pregledajte sadržaj kada ga vraćate u zamrzivač i ako se dio hrane odmrznuo, treba je pojesti unutar 24 sata ili skuhati i ponovno zamrznuti.
- Nakon što se odmrzavanje završi, očistite unutrašnjost uređaja otopinom tople vode s malo sode bikarbonate, a zatim temeljito posušite. Operite sve odvojive dijelove na isti način i ponovno ih sastavite. Ponovno spojite uređaj na glavno napajanje i ostavite ga 2 do 3 sata na postavci „5“ prije nego što ponovno počnete stavljati hranu u zamrzivač.



## DIO -5. PRIJENOS I PROMJENA POLOŽAJA POSTAVLJANJA

- Originalno pakiranje i stiropor mogu se čuvati za ponovni prijevoz (po želji).
  - U slučaju ponovnog prijevoza, zamrzivač trebate pričvrstiti s čvrstim ambalažnim materijalom, vrpcama i čvrstom užadi te se pridržavati uputa za prijevoz navedenih na pakiranju.
  - Tijekom premještanja ili prijevoza, prvo uklonite pokretne dijelove iz unutrašnjosti zamrzivača (police, dodatni pribor, posuda za voće i povrće, itd.) ili ih pričvrstite ljepljivom vrpcom za unutrašnjost zamrzivača kako biste spriječili drmanje.
- ! Vodite računa da zamrzivač bude u uspravnom položaju tijekom prijevoza.**



## Promjena položaja vrata

- Nije moguće promijeniti smjer otvaranja vrata hladnjaka ako su ručke na vratima hladnjaka postavljene na prednjoj površini vrata.
- Moguće je promijeniti smjer otvaranja vrata na modelima bez ručki.
- Ako se smjer otvaranja vrata vašeg hladnjaka može promijeniti, обратите se najbližem ovlaštenom servisu kako bi vam promijenili smjer otvaranja vrata.

## DIO -6. PRIJE POZIVANJA POSLIJEPRODAJNOG SERVISA

Uključuje se led pokazatelj alarma	VRSTA PO-GREŠKE	ZAŠTO	ŠTO UČINITI
	„Upozorenje na pogrešku“	Postoji dio / postoje dijelovi koji ne funkcioniraju ili je došlo do greške u hlađenju	Provjerite jesu li vrata otvorena ili nisu. Ako vrata nisu otvorena, pozovite što prije servis za podršku.

Ako vaš zamrzivač ne radi ispravno, možda je riječ o manjem problemu, zbog toga prije nego pozovete električara provjerite navedeno, može vam uštedjeti i novac i vrijeme.

### Što učiniti ako uređaj ne rad;

#### Provjerite;

- Ima li struje,
- Je li glavni prekidač (figo sklopka) u vašem domu isključena ,
- Je li termostat na položaju “•” ,
- Utičnica nema dovoljni napon. Kako biste ovo provjerili, uključite drugi uređaj za koji zname da radi kad je uključen u istu utičnicu.

### Što kad uređaj slabo radi;

#### Provjerite;

- Jeste li preopteretili uređaj ,
- Termostat zamrzivača je podešen na položaj “1” (ako je podesite kolo termostata na odgovarajuću vrijednost)
- Jesu li vrata potpuno zatvorena ,
- Ima li prašine u kondenzatoru ,
- Ima dovoljno mesta između stražnjeg i bočnih zidova.

### Ako buči;

Plin koji se koristi za zamrzavanje cirkulira kroz sustav za zamrzavanje stvarajući zvuk (slično zvuku vrenja vode) čak i kad kompresor ne radi. Ne brinite se to je sasvim normalno. Ako su zvukovi drukčiji provjerite;

- Je li uređaj dobro niveliran
- Dodiruje li nešto stražnji dio uređaja.
- Predmeti koji se nalaze na uređaju vibriraju.

## **Ako vaš zamrzivač ne hlađi dovoljno;**

Vaš zamrzivač je napravljen tako da radi na sobnoj temperaturi u intervalima koji su navedeni u standardima, prema klimatskoj klasi navedenoj na informacijskoj naljepnici. Za učinkovito hlađenje ne preporučujemo rad zamrzivača izvan navedenih graničnih vrijednosti temperature.

### **Preporuke**

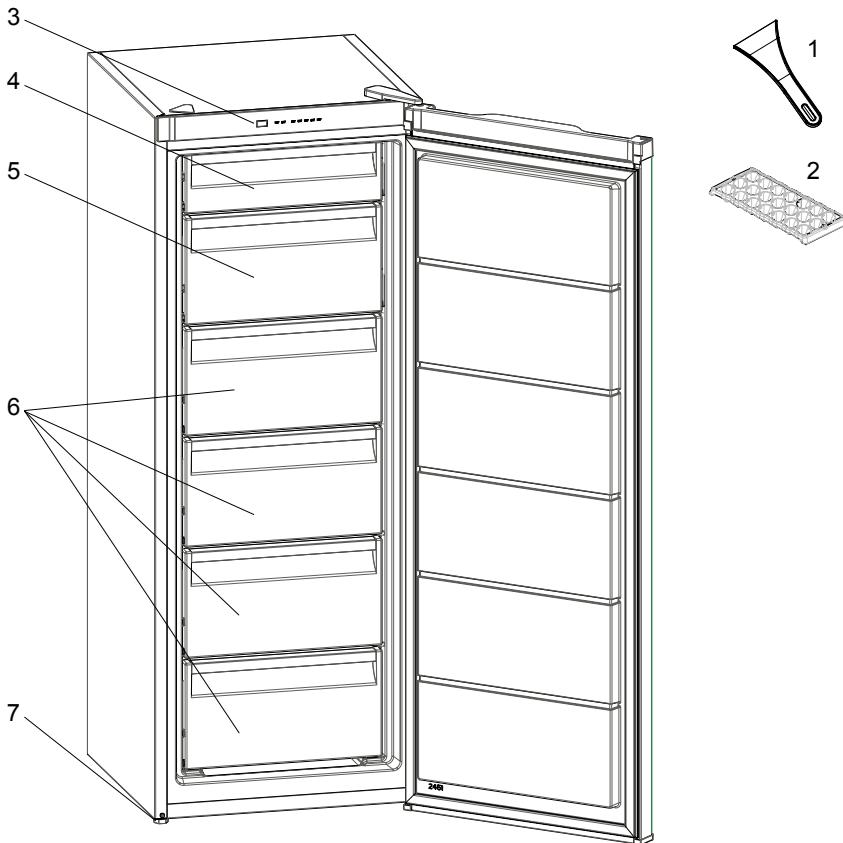
- Ako se uređaj ne koristi duže vrijeme (na primjer tijekom ljetnih godišnjih odmora) isključite ga ili postavite kolo termostata na položaj “•” i očistite ga te ostavite otvorena vrata kako bi se spriječilo stvaranje pljesni i neugodnog mirisa.
- Za potpuni prestanak rada uređaja, isključite ga iz mrežne utičnice (ako ga želite očistiti i kad vrata ostavite otvorenima)

## **Savjeti Za Štednju Energije**

1. Postavite uređaj u hladnu, dobro prozračenu prostoriju, ali ne na izravnu sunčevu svjetlost niti u blizinu izvora topline (radijator, kuhalo itd.). U suprotnom upotrijebite izolacijsku ploču.
2. Pričekajte dok se topla hrana i piće ne ohlade izvan uređaja.
3. Kada stavljate pića i tekućine u hladnjak, poklopite ih. U suprotnom dolazi do povećanja vlažnosti u uređaju. Na taj se način produljuje vrijeme rada. Također, poklapanje pića i tekućina pomaže u očuvanju mirisa i okusa.
4. Kada stavljate pića i hrano u hladnjak, otvarajte vrata hladnjaka što je kraće moguće.
5. Neka poklopci svih odjeljaka različitih temperatura u uređaju (ladica za voće i povrće, odjeljak za hlađenje itd.) budu zatvoreni.
6. Brtva vrata mora biti čista i savitljiva. Zamijenite brtvu ako se istroši.

## DIO -7. DIJELOVI UREĐAJA I ODJELJAKA

Ovaj se uređaj ne upotrebljava kao ugrađeni uređaj.



Ovaj prikaz je samo informacija o dijelovima uređaja.  
Dijelovi mogu biti različiti, ovisno o modelu uređaja.

1. Plastična strugalica\*
2. Posudica za led
3. Termostat
4. Poklopac gornjeg odjeljka zamrzivača
5. Poklopac donjeg odjeljka zamrzivača
6. Ladice odjeljka za zamrzavanje
7. Podesiva noga

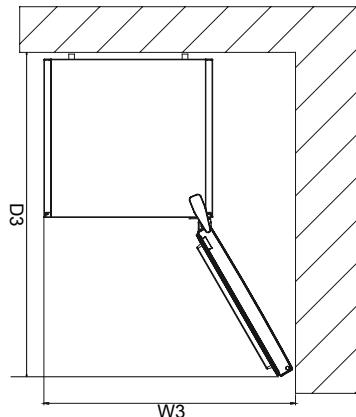
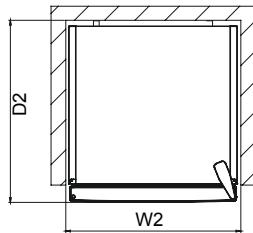
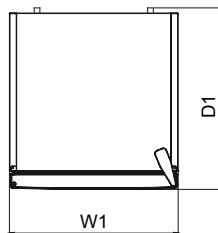
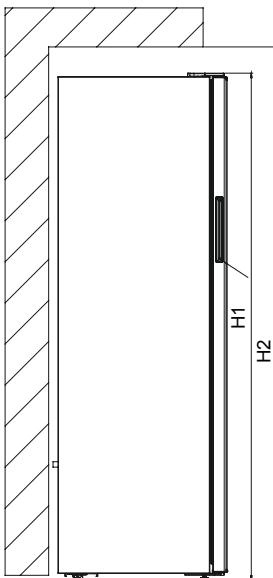
\* U nekim modelima

### Općenite bilješke

#### Odjeljak zamrzivača (Zamrzivač):

Najučinkovitija uporaba energije se osigurava u konfiguraciji s ladicama i košarama u položaju zaliha.

## Dimenzije



### Ukupne dimenzije <sup>1</sup>

H1	mm	1455
W1	mm	540
D1	mm	595

### Prostor za uporabu <sup>2</sup>

H2	mm	1605
W2	mm	640
D2	mm	635

### Ukupan prostor za uporabu <sup>3</sup>

W3	mm	640,0
D3	mm	1142,3

## **DIO -8. TEHNIČKI PODACI**

Tehničke informacije nalaze se na tipskoj pločici s unutarnje strane uređaja i na energetskoj naljepnici.

QR kod na energetskoj naljepnici isporučenoj s uređajem pruža internetsku vezu do podataka koji se odnose na performanse uređaja u bazi podataka EU EPREL.

Zadržite energetsku naljepnicu za referencu zajedno s korisničkim priručnikom i svim ostalim dokumentima koji se isporučuju s ovim uređajem.

Isto se informacije mogu naći u EPREL-u putem veze <https://eprel.ec.europa.eu> te naziv modela i broj proizvoda koji se nalaze na tipskoj pločici uređaja.

Posjetite [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu) za detaljne informacije o energetskoj naljepnici.

## **DIO -9. INFORMACIJE ZA ISPITNE INSTITUTE**

Ugradnja i priprema uređaja za provjeru EcoDesign-a mora biti u skladu s EN 62552. Zathtjevi za provjetravanje, dimenzije udubljenja i minimalni razmak stražnje strane moraju biti navedeni u ovom korisničkom priručniku u DIJELU 1. Molimo kontaktirajte proizvođača za sve dodatne informacije, uključujući planove utovara.

## **DIO -10. KORISNIČKE USLUGE I SERVIS**

Uvijek koristite jedino originalne pričuvne dijelove.

Kada kontaktirate naš ovlašteni servisni centar, provjerite imate li na raspolaganju sljedeće podatke: Model, PNC, Serijski broj.

Podaci se mogu naći na tipskoj pločici. Podložno je promjenama bez prethodne najave. dobijete savjete za upotrebu, brošure, rješavanje problema, informacije o servisu i popravci.

**Posjetite našu web stranicu da:**

**[www.koncar-ka.hr](http://www.koncar-ka.hr)**



**SB** | **POŽAR** | **Upozorenje;** Rizik od požara / zapaljivih materijala

# Sadrzaj

<b>PRE UPOTREBE APARATA.....</b>	<b>22</b>
Opšta upozorenja .....	22
Stari i pokvareni frižideri .....	25
Bezbednosna upozorenja .....	25
Instalacija i rukovanje frižiderom .....	26
Pre korišćenja vašeg frižidera .....	26
<b>UPOTREBA ZAMRZIVAČA.....</b>	<b>27</b>
Kontrolna tabla .....	27
Dugme za podešavanje temperature u odeljku zamrzivača .....	27
Lampica alarma .....	27
Režim brzog zamrzavanja .....	27
Podešavanja temperature zamrzivača .....	28
Upozorenja u vezi sa podešavanjem temperature .....	28
Dodaci .....	29
Plastièni strugaè .....	29
<b>RASPOREĐIVANJE HRANE U UREĐAJU.....</b>	<b>30</b>
<b>ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE .....</b>	<b>32</b>
Odmrzavanje .....	33
<b>TRANSPORT I PROMENA POLOŽAJA INSTALACIJE .....</b>	<b>34</b>
Promena položaja vrata.....	34
<b>PRE POZIVANJA SERVISA ZA PODRŠKU NAKON KUPOVINE</b>	<b>34</b>
Saveti za uštedu energije .....	35
<b>DELOVI UREĐAJA I ODELJCI .....</b>	<b>36</b>
Dimenzije .....	37
<b>TEHNIČKI PODACI.....</b>	<b>38</b>
<b>INFORMACIJE ZA INSTITUCIJE ZA TESTIRANJE .....</b>	<b>38</b>
<b>BRIGA O POTROŠAČIMA I SERVIS .....</b>	<b>38</b>

## **DEO 1. PRE UPOTREBE APARATA**

### **Opšta upozorenja**

**⚠ UPOZORENJE:** Nemojte da blokirate otvore za ventilaciju na kućištu ili strukturi uređaja.

**⚠ UPOZORENJE:** Nemojte koristiti mehaničke uređaje ili druga sredstva za ubrzavanje odmrzavanja, osim onih koje preporučuje proizvođač.

**⚠ UPOZORENJE:** Nemojte koristiti električne aparate unutar prostora za smeštaj hrane, osim ako se ne radi o aparatima čiju upotrebu preporučuje proizvođač.

**⚠ UPOZORENJE:** Nemojte da oštetite kruženje sredstva za hlađenje.

**⚠ UPOZORENJE:** Prilikom pozicioniranja uređaja postarajte se da kabl za napajanje ne bude zaglavljen ili oštećen.

**⚠ UPOZORENJE:** Nemojte da postavljate više prenosivih strujnih utičnica ili prenosivih jedinica napajanja na zadnjoj strani uređaja.

**⚠ UPOZORENJE:** Da biste izbegli opasnost usled nestabilnosti uređaja, on se mora fiksirati u skladu sa uputstvima.

 Ako vaš uređaj koristi R600a kao gas za hlađenje – ovu informaciju možete da saznate sa etikete na hladnjaku - treba da budete obazrivi za vreme prenosa i montaže da biste sprecili oštećenje elemenata hladnjaka na vašem uređaju. Iako je R600a jedan ekološki prihvatljiv i prirodan gas. Pošto je eksplozivan, u slučaju curenja usled oštećenja na elementima hladnjaka, premestite vaš frižider dalje od otvorenog plamena ili izvora topline i provetrite prostoriju gde je uređaj smešten na nekoliko minuta.

- Dok prenosite i smeštate frižider, nemojte oštetiti kruženje gasa za hlađenje.

- Nemojte da skladištite eksplozivne supstance kao što su konzerve aerosola sa zapaljivim gorivom u ovaj uređaj.
- Ovaj uređaj je namenjen za korišćenje u domaćinstvu i za slične primene kao što su:
  - kuhinje u radnjama, kancelarijama i drugom radnom okruženju
  - farme i goste u hotelima, motelima i drugim rezidencijalnim objektima;
  - u pansionima za noćenje sa doručkom;
  - za ketering i slične primene koje nisu povezane sa maloprodajom
- Ako se utičnica ne poklapa sa utikačem frižidera, proizvođač, servisno osoblje ili slično kvalifikovane osobe treba da zamene utikač da bi se izbegla opasnost.
- Posebni uzemljeni utikač je povezan sa kablom za napajanje vašeg frižidera. Ovaj utikač treba da se koristi sa posebno uzemljenom utičnicom snage 16 ampera. Ako nema takve utičnice u vašem stanu, angažujte kvalifikovanog tehničara da je instalira.
- Ovaj uređaj mogu da koriste deca starosti 8 godina i više kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva ili znanja ako su pod nadzorom ili su poučene po pitanju korišćenja uređaja na bezbedan način i razumeju opasnost. Deca ne smeju da se igraju ovim uređajem. Čišćenje i održavanje ne smeju da sprovode deca bez nadzora.
- Deci uzrasta od 3 do 8 godina je dozvoljeno da pune i prazne rashladne uređaje. Od dece se ne očekuje da obavljaju čišćenje ili održavanje uređaja, od vrlo male dece (od 0 do 3 godine) se ne očekuje da koriste uređaje, od male dece (od 3-8 godina) se ne očekuje da koriste uređaje na bezbedan način, osim ako su pod stalnim nadzorom, starija deca (8 - 14

godina) i ranjiva lica mogu bezbedno da koriste aparate nakon što im je dat odgovarajući nadzor ili instrukcija u vezi sa upotrebom aparata. Od vrlo ranjiva lica se ne očekuje da koriste uređaje na siguran način osim ako im nije dat odgovarajući nadzor.

- Ako je kabl za napajanje oštećen, proizvođač, servisno osoblje ili slično kvalifikovane osobe treba da ga zamene da bi se izbegla opasnost.
- Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu na nadmorskim visinama većim od 2000 m.

**Da biste izbegli kontaminaciju hrane, molimo pridržavati se sledećih uputstava:**

- Otvaranje vrata na duži period može prouzrokovati značajno povećanje temperature u odeljcima uređaja.
- Redovno čistite površine koje mogu doći u dodir sa hranom i pristupačnim sistemima za odvodnjavanje.
- Sirovo meso i ribu čuvajte u odgovarajuće sudove u frižideru, tako da ne budu u kontaktu sa ili da ne kapaju na drugu hranu.
- Odeljci sa zamrznutom hranom sa dve zvezdice pogodni su za skladištenje zamrzнуте hrane, skladištenje ili pravljenje sladoleda i pravljenje kocki leda.
- Odeljci sa jednim, dva i tri zvezdice nisu pogodni za zamrzavanje sveže hrane.
- Ako je rashladni uređaj ostavljen prazan dulje vrijeme, isključite ga, odmrznite, očistite, osušite i ostavite vrata otvorena kako bi se spriječilo stvaranje pljesni unutar uređaja.

## Stari i pokvareni frižideri

- Ako vaš stari frižider ima bravu, slomite je ili je uklonite pre odlaganja jer se deca mogu zaglaviti unutra i može doći do nesreće.



- Stari frižideri i zamrzivači sadrže izolacioni materijal i gas za hlađenje sa CFC-om. Stoga, budite obazrivi da ne naškodite životnoj sredini prilikom odlaganja starih frižidera.

Raspitajte se kod lokalnih vlasti u vezi sa odlaganjem WEEE za ponovnu upotrebu, reciklažu i obnavljanje.

## Napomene:

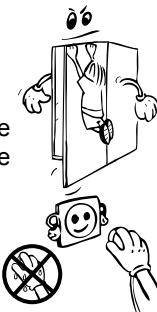
- Pročitajte priručnik sa uputstvima pažljivo pre instalacije i upotrebe uređaja. **Mi nismo odgovorni za oštećenje koje se desi usled pogrešnog korišćenja.**
- Pratite sva uputstva na uređaji i iz priručnika za upotrebu i čuvajte ovaj priručnik na bezbednom mestu da biste rešili probleme do kojih može doći u budućnosti.
- Ovaj uređaj je proizведен da se koristi u domaćinstvima i može se koristiti samo u kućnim okruženjima i za navedene namene. Nije prikladan za komercijalnu ili uobičajenu upotrebu. Takva upotreba će dovesti do kršenja garancije na uređaj i naša kompanija neće biti odgovorna za nastale gubitke.
- Ovaj uređaj je proizведен za upotrebu u kućama/stanovima i prikladan je za hlađenje / čuvanje hrane. Nije prikladan za komercijalnu ili zajedničku upotrebu i/ili skladištenje drugih supstanci osim hrane. Naša kompanija nije odgovorna za gubitke koji nastaju nepravilnom upotrebo.

## Bezbednosna upozorenja

- Nemojte da koristite višestruke utičnice ili produžni kabli.
- Nemojte da uključujete oštećeni, pokidani ili stari utikač.
- Nemojte da povlačite, savijate ili oštećujete kabl.



- Ovaj uređaj je projektovan za korišćenje od strane odraslih osoba, nemojte da dozvolite deci da se igraju sa uređajem ili da im dozvolite da se kače za vrata.
- Nemojte da priključujete ili isključujete utikač iz utičnice vlažnim rukama da biste sprečili strujni udar!
- Nemojte da stavljate staklene flaše ili konzerve piva u deljak zamrzivača. Flaše ili konzerve mogu eksplodirati.
- Nemojte da stavljate eksplozivni ili zapaljivi materijal u frižider zbog bezbednosti. Pića sa većim procentom alkohola stavljajte vertikalno i čvrsto zatvorite flaše u deljku frižidera.
- Prilikom uzimanja leda iz deljka zamrzivača, nemojte da ga dodirujete, led može izazvati ledene opekomine i/ili posekomine.
- Nemojte da dodirujete zamrznutu hranu vlažnim rukama! Nemojte da jedete sladoled i kocke leda odmah nakon što ih izvadite iz deljka zamrzivača!



- Nemojte ponovo zamrzavati smrznutu hranu nakon što je otopljena. To može da izazove zdravstvene probleme kao što je trovanje hranom.
- Nemojte da prekrivate telo ili vrh frižidera. To može da utiče na performanse frižidera.
- Pričvrstite dodatke u frižideru tokom transporta za biste sprečili oštećenje dodataka.

## Instalacija i rukovanje frižiderom

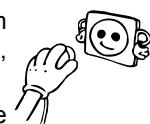
*Pre početka upotrebe frižidera, treba da obratite pažnju na sledeće tačke:*

- Radni napon vašeg frižidera je 220 - 240 V na 50 Hz.
- Ne preuzimamo odgovornost za oštećenja koja nastanu usled upotrebe bez uzemljenja.
- Stavite frižider na mesto na koje neće biti izložen sunčevoj svetlosti.
- Vaš uređaj treba da se nalazi najmanje 50 cm od štednjaka, pećnica na gas i grejača i najmanje 5 cm od električnih šporeta.
- Frižider nikada ne treba koristiti na otvorenom prostoru ili ostaviti na kiši.
- Kada se vaš frižider postavi pored zamrzivača, treba da ima najmanje 2 cm prostora između njih da bi se sprečilo formiranje vlage na spoljašnjoj površini.
- Nemojte da stavlјate ništa na svoj frižider, instalirajte frižider na prikladno mesto tako da se nalazi najmanje 15 cm od plafona.
- Podesive prednje noge bi trebale biti podešene da se osigura da je vaš uređaj ravan i stabilan. Nožice možete da podesite okretanjem u smeru kretanja kazaljki na satu (ili u suprotnom smeru). To treba učiniti pre stavljanja hrane u frižider.
- Pre korišćenja frižidera, obrišite sve delove topлом vodom sa dodatom kašićicom sode bikarbune, zatim isperite čistom vodom i osušite. Postavite sve delove nakon čišćenja.
- Montirajte plastični vodič za rastojanje (deo s crnim lopaticama na zadnjoj strani) okretanjem za 90° kao što je prikazano na slici da bi se sprečilo da kondenzator dodiruje zid.
- Frižider treba da se postavi uz zid na razdaljini koja ne premašuje 75 mm.



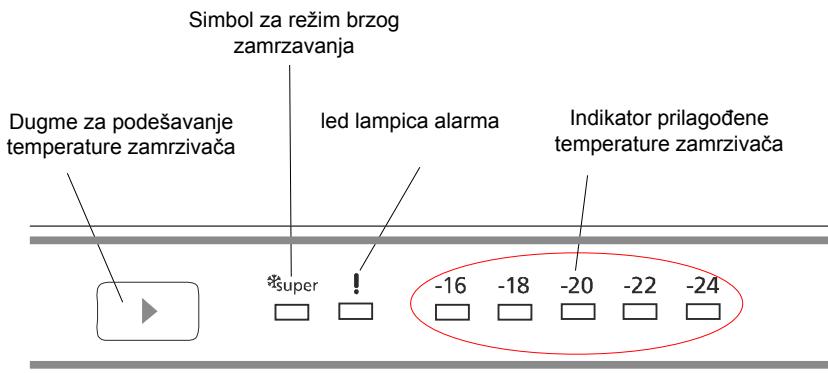
## Pre korišćenja vašeg frižidera

- Kada se koristi po prvi put ili nakon transporta, držite frižider u uspravnom položaju 3 sata i uključite ga da biste omogućili efikasan rad. U suprotnom, možete da oštetite kompresor.
- Vaš frižider može imati neprijatan miris po prvom uključivanju; miris će nestati kada vaš frižider počne da hlađi.



## DEO 2. UPOTREBA ZAMRZIVAČA

### Kontrolna tabla



### Dugme za podešavanje temperature u odeljku zamrzivača

Pomoću ovog dugmeta se može podešiti temperatura zamrzivača. Pritisnite ovo dugme da biste podešili vrednosti za odeljak zamrzivača. Ovo dugme takođe koristite za aktivaciju režima brzog zamrzavanja (SF).

### Lampica alarma

U slučaju problema u frižideru, led lampica alarma će prikazati crveno svetlo.

### Režim brzog zamrzavanja

#### Kada ga treba koristiti?

- Za zamrzavanje velikih količina hrane.
- Za zamrzavanje brze hrane.
- Za brzo zamrzavanje hrane.
- Za dugoročno čuvanje sezonske hrane.

#### Kako koristiti?

- Pritisnite dugme za podešavanje temperature dok se ne upali lampica za brzo zamrzavanje.
- LED lampica za brzo zamrzavanje je upaljena tokom ovog režima.
- Maksimalna količina sveže hrane (u kilogramima) za zamrzavanje u roku od 24 časa je prikazana na etiketi uređaja.
- Za optimalni učinak uređaja pri maksimalnom kapacitetu zamrzivača, podešite uređaj na aktivni režim SF 3 sata pre stavljanja sveže grane u zamrzivač.

#### U toku ovog režima:

- Ako pritisnete dugme za podešavanje temperature, režim se otkazuje i postavka se vraća na -16.

Napomena: Režim brzog zamrzavanja se automatski otkazuje nakon 30 časova ili kada temperatura senzora zamrzivača padne ispod -32 °C.

## Podešavanja temperature zamrzivača

- Početna temperatura na ekranu za podešavanja je -18 °C.
- Pritisnite dugme za podešavanje zamrzivača jednom.
- Svaki put kada pritisnete ovo dugme temperatura se smanjuje. (-16 °C, -18 °C, -20 °C,.. brzo zamrzavanje)
- Ako držite dugme za podešavanje zamrzivača dok se na ekranu za podešavanje zamrzivača ne pojavi

simbol za brzo zamrzavanje, a ne pritisnete nijedno drugo dugme u naredne 3 sekunde, brzo zamrzavanje će treptati.

- Ako nastavite da ga držite, restartovaće se od poslednje vrednosti.

## Upozorenja u vezi sa podešavanjem temperature

- Temperatura okoline, temperatura sveže uskladištene hrane i koliko često se otvaraju vrata, sve to će uticati na temperaturu u zamrzivaču. Ako je potrebno, promenite podešavanje temperature.
- Ne preporučuje se da koristite zamrzivač u okruženjima hladnijim od 10 °C.
- Podešavanje temperature treba obaviti uzimajući u obzir koliko često se vrata zamrzivača otvaraju i zatvaraju, koliko hrane se čuva u zamrzivaču i okruženje i položaj uređaja.
- Preporučujemo da kada prvi put koristite zamrzivač, on treba da radi 24 časa bez prekida da bi se osiguralo da bude u potpunosti ohlađen. Nemojte da otvarate vrata zamrzivača ili da stavlјate hrana unutra u toku ovog perioda.
- Zamrzivač poseduje ugrađenu funkciju 5-minutnog kašnjenja koja je projektovana da spreči oštećenje kompresora. Kada se aktivira napajanje zamrzivača, on će početi da radi normalno nakon 5 minuta.
- Vaš zamrzivač je projektovan da radi na intervalima sobnih temperatura navedenih u standardima, u skladu sa klasom navedenom na etiketi sa informacijama. Ne preporučuje se da zamrzivač koristite u okruženjima koja se nalaze izvan navedenih temperaturnih intervala u pogledu dobre efikasnosti.
- Ovaj uređaj je projektovan za upotrebu na sobnoj temperaturi u opsegu 10 °C – 43 °C.

## Klasa klime i značenje:

**T (tropska):** Ovaj rashladni uređaj predviđen je za upotrebu na sobnoj temperaturi koja varira od 16 °C do 43 °C.

**ST (suptropska):** Ovaj rashladni uređaj predviđen je za upotrebu na sobnoj temperaturi koja varira od 16 °C do 38 °C.

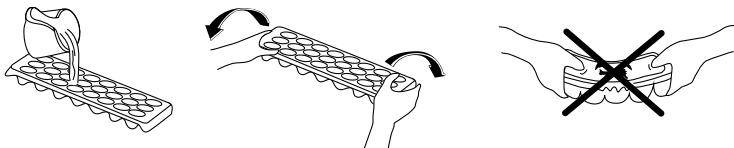
**N (umerena):** Ovaj rashladni uređaj predviđen je za upotrebu na sobnoj temperaturi koja varira od 16 °C do 32 °C.

**SN (proširena umerena):** Ovaj rashladni uređaj predviđen je za upotrebu na sobnoj temperaturi koja varira od 10 °C do 32 °C.

## Dodaci

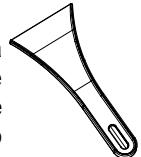
### Posuda za led

- Napunite posudu za led i stavite u zamrzivac
- posto se led formirao okrenite posudu i dobice te kocke leda



### Plastièni strugaè (kod nekih modela)

Nakon određenog perioda na određenim mestima u frižideru će doći do stvaranja leda. Led, koji se sakuplja u zamrzivaču treba povremeno uklanjati. Koristite plastične strugače priložene, po potrebi. Nemojte da koristite oštре predmete za ovu aktivnost. Oni mogu da probuše kolo frižidera i izazovu nepovratno oštećenje jedinice.



*Vizuelni i tekstualni opisi u odeljku sa priborom se mogu razlikovati prema modelu vašeg uređaja.*

## **DEO 3. RASPOREĐIVANJE HRANE U UREĐAJU**

- Odeljak zamrzivača se koristi za zamrzavanje sveže hrane i za skladištenje zamrznute hrane na vremenski period koji je naznačen na pakovanju, kao i za pravljenje kocki leda.
- Nemojte da stavljate svežu i toplu hranu pored zamrznute hrane jer zamrznuta hrana može da se otopi.
- Ne stavlajte svežu i toplu hranu da se zamrzne na police vrata zamrzivača. Police u vratima koristite isključivo za čuvanje zamrznute hrane.
- Kad zamrzavate svežu hranu (tj. meso, ribu i mleveno meso), podelite ih u delove koje ćete da koristite odjednom.
- Za čuvanje zamrznute hrane, uvek trebate pažljivo da se pridržavate uputstava prikazanih na zamrznutim pakovanjima hrane. Ako informacije nisu date, namirnice ne treba čuvati duže od 3 meseca od datuma kupovine.
- Kada kupujete zamrznutu hranu pazite da je zamrznuta na odgovarajućim temperaturama i da je pakovanje neoštećeno.
- Zamrznuta hrana treba da se transportuje u odgovarajućim kesama da bi se zadržao kvalitet hrane i treba da se vrati na površine koje zamrzavaju u najkraćem roku.
- Ako pakovanje smrznute hrane pokazuje znakove vlage i neuobičajeno je nateklo, verovatno je pre bilo spremljeno na neodgovarajućim temperaturama i sadržaj se pokvario.
- Vek trajanja zamrznute hrane zavisi od sobne temperature, postavki termostata, koliko se često otvaraju vrata, vrste hrane i vremena potrebnog za transport proizvoda od trgovine do vaše kuće. Uvek sledite uputstva napisana na pakovanju i nikada nemojte prelaziti maksimalan vek trajanja koji je naznačen.
- Za zamrzavanje hrane, maksimalna količina sveže hrane (u kg), koja može da se zamrznje za 24 sata, je označena na nalepnici na uređaju.



Neke preporuke su navedene u nastavku za smeštanje i čuvanje vaše hrane u odeljku za zamrzivača.

Meso i riba	Priprema	Maksimalno vreme čuvanja (meseci)
Odrezak	Umotavanje u foliju	6–8
Jagnjetina	Umotavanje u foliju	6–8
Pečena teletina	Umotavanje u foliju	6–8
Teleće kockice	Komadići	6–8
Jagnjeće kockice	Na komadiće	4–8
Mleveno meso	U pakovanjima bez korišćenja začina	1–3
Iznutrice živine (na komadiće)	Na komadiće	1–3
Bolonjska kobasica/salama	Treba upakovati iako ima foliju	
Piletina i čurka	Umotavanje u foliju	4–6
Guska i patka	Umotavanje u foliju	4–6
Jelen, zec, divlja svinja	U porcijama od 2,5 kg i kao fileti	6–8

Meso i riba	Priprema	Maksimalno vreme čuvanja (meseci)
Slatkovodne ribe (losos, šaran, ždral, som)	Nakon čišćenja iznutrica i krljušti ribe, operite je i osušite; po potrebi, odsecite rep i glavu.	2
Posna riba; brancin, raža, iverak		4
Masna riba (tunj, skuša, lufer, inčun)		2–4
Morski plodovi	Očišćeno i u kesama	4–6
Kavijar	U svom pakovanju, aluminijumskoj ili plastičnoj posudi	2–3
Puževi	U slanoj vodi, aluminijumskoj ili plastičnoj posudi	3



**Napomena:** Zamrznuto mesto treba kuvati kao sveže meso nakon topljenja. Ako se meso ne skuva nakon topljenja, nikada se ne sme ponovo zamrzavati.

Povrće i voće	Priprema	Maksimalno vreme čuvanja (meseci)
Boranija i pasulj	Operite i isecite na male komade i skuvajte u vodi	10–13
Pasulj	Pretrebite i operite i skuvajte u vodi	12
Kupus	Očistite i skuvajte u vodi	6–8
Šargarepa	Očistite i isecite na kriške i skuvajte u vodi	12
Paprika	Isecite peteljku, isecite na dva dela, uklonite jezgro i skuvajte u vodi	8–10
Spanać	Operite i skuvajte u vodi	6–9
Karfiol	Razdvojite lišće, isecite srce na delove i ostavite kratko u vodi sa malo limunovog soka	10–12
Plavi patlidžan	Isecite na delove od 2 cm nakon pranja	10–12
Kukuruz	Očistite i pakujte sa peteljkom ili kao sladak kukuruz	12
Jabuka i kruška	Oljuštite i isecite	8–10
Kajsija i breskva	Isecite na dva dela i uklonite jezgro	4–6
Jagoda i kupina	Operite i pretrebite	8–12
Kuvano voće	Dodavanje 10% šećera u posudu	12
Šljiva, trešnja, bobice ruja	Operite i pretrebite peteljke	8–12

Mlečni proizvodi	Priprema	Maksimalno vreme čuvanja (meseci)	Uslovi čuvanja
Pakovano (homogenizovano) mleko	U svom pakovanju	2–3	Obrano mleko – u svom pakovanju
Sir – osim belog sira	Na kriške	6–8	Originalno pakovanje se može koristiti za kratko čuvanje. Treba ga zamotati u foliju u slučaju dužeg čuvanja.
Puter, margarin	U svom pakovanju	6	

	Maksimalno vreme čuvanja (meseci)	Vreme topljenja na sobnoj temperaturi (časova)	Vreme topljenja u rerni (minuta)
Hleb	4–6	2–3	4–5 (220–225 °C)
Biskviti	3–6	1–1,5	5–8 (190–200 °C)
Testenina	1–3	2–3	5–10 (200–225 °C)
Pita	1–1,5	3–4	5–8 (190–200 °C)
Lisnato testo	2–3	1–1,5	5–8 (190–200 °C)
Pica	2–3	2–4	15–20 (200 °C)

## DEO 4. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

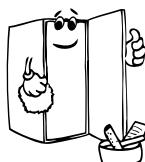
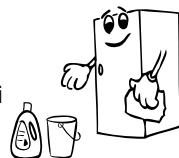
- Postarajte se da izvadite utikač frižidera pre početka čišćenja.



- Nemojte da perete frižider prosipanjem vode.



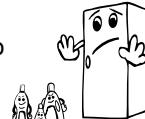
- Možete da obrišete unutrašnje i spoljašnje strane mekom krpom ili sunđerom koristeći toplu i sapunjavu vodu.



- Uklonite pojedinačne delove i očistite sapunjavom vodom. Nemojte da perete u mašini za pranje suđa.



- Nikada nemojte da koristite zapaljiv, eksplozivni ili korozivni materijal kao što je razblaživač, gas ili kiselina za čišćenje.



- Kondenzator treba da čistite četkom najmanje jednom godišnje da biste omogućili uštedu energije i povećali produktivnost.

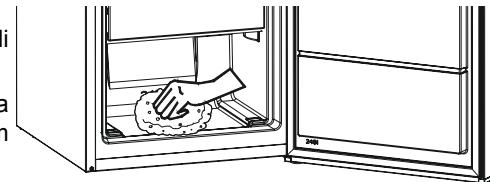


**! Postarajte se da utikač vašeg frižidera bude isključen tokom čišćenja.**

## Odmrzavanje

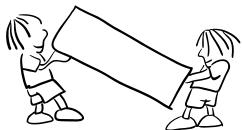
### Postupak odleđivanja zamrzivača

- Unutar zamrzivača se prave male količine leda u zavisnosti od toga koliko dugo ostavite vrata otvorena ili od količine unete vlage. Od sušinskog je značaja da ne dozvolite formiranje leda na mestima gde može da utiče na zatvaranje i zaptivljanje vrata. To bi moglo da omogući ulazak vazduha u pregradu i time doveđe do stalnog rada kompresora. Tanak sloj leda je prilično mekan i može se skinuti četkom ili plastičnim strugačem. Nemojte koristiti metalne ili oštре strugače, mehaničke uređaje ili druga sredstva za ubrzavanje odmrzavanja. Izvadite sav odvojeni led sa dna pregrade. Da biste izvadili tanak led nije potrebno isključivati uređaj.
- Da biste izvadili velike naslage leda, isključite uređaj iz napajanja i izvadite sadržaj u kartonske kutije i obavijte ih debelim čebadima ili slojevima papira da biste ih držali ohlađenim. Odmrzavanje je najdelotvornije ako se obavlja kada je zamrzivač skoro ispražnjen i treba ga obavljati što je brže moguće kako bi se sprečio neželjeni porast temperature sadržaja.
- Nemojte koristiti metalne ili oštре strugače, mehaničke uređaje ili druga sredstva za ubrzavanje odmrzavanja. Porast temperature zamrznute hrane tokom odmrzavanja skraćuje vek trajanja. Ako je sadržaj dobro obmotan i stavljen na hladno mesto, trebalo bi da izdrži nekoliko sati.
- Osušite unutrašnjost odeljka sunđerom ili čistom krpom.
- Da biste ubrzali proces odmrzavanja stavite jednu ili više posuda sa topлом vodom u odeljak zamrzivača.
- Pregledajte sadržaj kada ga vadite iz zamrzivača i ako je neka phrana odmrzнутa treba je pojesti u roku od 24 časa ili skuvati pa ponovo zamrznuti.
- Nakon odmrzavanja, očistite unutrašnjost uređaja rastvorom tople vode i malo sode bikarbune i temeljno osušite. Na isti način operite sve delove koji se vade i sklopite ih ponovo. Povežite uređaj na napajanje i sačekajte 2 do 3 sata na postavci broj 5 pre nego što vratite hranu u zamrzivač.



## **DEO 5. TRANSPORT I PROMENA POLOŽAJA INSTALACIJE**

- Originalno pakovanje i pena se mogu zadržati zbog ponovnog transporta (opciono).
- Treba da pričvrstite svoj frižider sa debelim pakovanjem, trakom ili snažnim kablovima i pratite uputstva za transport na pakovanju.
- Uklonite pokretnе delove (police, dodatke, posude za povrće itd.) ili ih pričvrstite u frižideru zbog udaraca koristeći trake tokom premeštanja i transporta.



**! Frižider nosite u uspravnom položaju.**

### **Promena položaja vrata**

- Nije moguće promeniti smer otvaranja vrata frižidera ko su ručke na bratima postavljene na prednjoj površini vrata.
- Moguće je promeniti smer otvaranja vrata na modelima bez drške.
- Ako se smer otvaranja vrata na vašem frižideru može promeniti, treba da kontaktirate najbliži ovlašćeni servis da biste promenili smer otvaranja vrata.

## **DEO 6. PRE POZIVANJA SERVISA ZA PODRŠKU NAKON KUPOVINE**

### **Proverite upozorenja;**

Vaš frižider vas obaveštava ako postoji/e deo/delovi u kvaru.

Led lampica alarma se uključuje	VRSTA GREŠKE	ZAŠTO	ŠTA URADITI
A small icon consisting of a white bell shape inside a red rounded rectangular button.	„Kvar Upozorenje”	Postoji/e deo/delovi u kvaru ili došlo je do kvara u procesu hlađenja	Proverite da li su vrata otvorena ili zatvorena. Ako vrata nisu otvorena, pozovite servis što je pre moguće.

Ako zamrzivač ne radi pravilno, to može biti manji problem, stoga proverite sledeće, pre nego što pozovete električara da biste uštedeli vreme i novac.

### **Šta raditi ako uređaj ne radi;**

#### **Proverite;**

- Nema napajanja,
- glavni prekidač u vašem domu je isključen.
- Utičnica nije dovoljno snažna. Da biste ovo proverili, priključite drugi uređaj za koji znate da radi na istu utičnicu.

### **Šta raditi ako uređaj radi loše;**

#### **Proverite;**

- niste preopteretili uređaj,
- Temperatura zamrzivača podešena na -16.
- vrata se zatvaraju savršeno,
- nema prašine na kondenzatoru,

- Postoji dovoljno prostora na zadnjoj i bočnim stranama.

### **Ako ima buke;**

Glas za hlađenje koji cirkuliše u kolu frižidera može napraviti blagi šum (zvuk mehurića) čak i kada kompresor ne radi. Nemojte da brinete jer je to normalno. Ako se ovi zvuci razlikuju, proverite da li je

- Uređaj se nalazi na ravnom
- Ništa na dodiruje zadnji deo
- Stvari na uređaju vibriraju.

### **Preporuke**

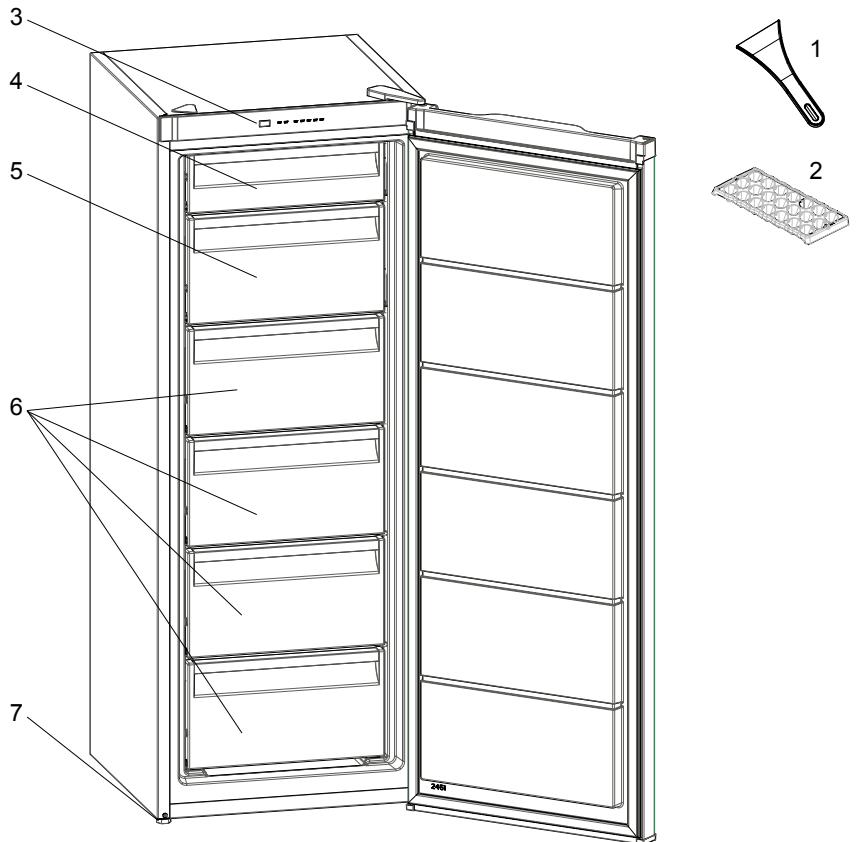
- Da biste potpuno zaustavili uređaj, isključite ga iz glavne utičnice (radi čišćenja i kada su vrata ostavljena otvorena)

### **Saveti za uštedu energije**

1. Instalirajte uređaj u hladnoj, dobro provetrenoj prostoriji a li ne na direktnoj sunčevoj svetlosti ili u blizini izvora topline (radijator, šporet itd.) U suprotnom, koristite ploču za izolaciju.
2. Dozvolite hrani i piću da se ohladi van uređaja.
3. Prilikom smeštanja, pića i pomije moraju biti pokriveni. U suprotnom, povećava se vlažnost u uređaju. Stoga radno vreme postaje duže. Takođe pokrivanje pića i pomija pomaže u otklanjanju neprijatnog mirisa i ukusa.
4. Kada stavljate hranu i piće, vrata uređaja otvarajte što je moguće kraće.
5. Zatvorite poklopce odeljaka sa različitom temperaturom u uređaju (odeljak za sveže voće i povrće, za brzo hlađenje itd.).
6. Zaptivač na vratima mora da bude čist i gibak. Zamenite zaptivače ako se pohabaju.

## DEO 7. DELOVI UREĐAJA I ODELJCI

Ovaj aparat nije predviđen za upotrebu kao ugrađeni uređaj.



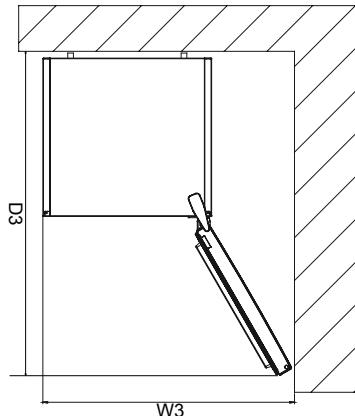
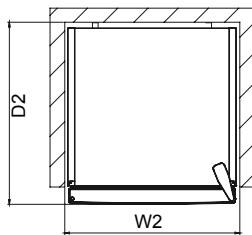
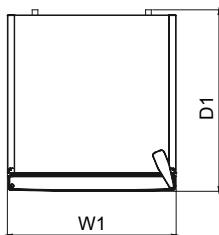
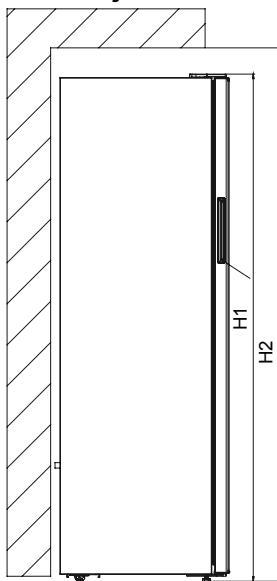
Ova prezentacija je samo za informaciju o delovima aparata.

Delovi mogu da budu različiti zavisno o modelu aparata.

1. Plastični strugač
2. Posuda za led
3. Termostat
4. Gornji poklopac zamrzivača
5. Donji poklopac zamrzivača
6. Fioke odeljka zamrzivača
7. Stopa za nivелисање

**Odeljak zamrzivača (Zamrzivač):**  
Najefikasnija potrošnja energije osigurana je u konfiguraciji sa fiokama i korpama u položaju zaliha.

## Dimenziije



### Ukupne dimenzije <sup>1</sup>

H1	mm	1455
W1	mm	540
D1	mm	595

### Potreban prostor za upotrebu <sup>2</sup>

H2	mm	1605
W2	mm	640
D2	mm	635

### Ukupno potreban prostor za upotrebu <sup>3</sup>

W3	mm	640,0
D3	mm	1142,3

## **DEO 8. TEHNIČKI PODACI**

Tehničke informacije nalaze se na tipskoj pločici na unutrašnjoj strani uređaja i na energetskoj nalepnici.

QR kod na energetskoj nalepnici koji se isporučuje sa uređajem sadrži link do veb adrese sa informacijama o performansima uređaja u EU EPREL bazi podataka.

Sačuvajte energetsku nalepnicu za buduću potrebu zajedno sa uputstvom za upotrebu i svim ostalim dokumentima koji se isporučuju sa ovim uređajem.

Takođe je moguće iste informacije pronaći u EPREL-u koristeći link <https://eprel.ec.europa.eu> i naziv modela i broj proizvoda koji se nalaze na tipskoj pločici uređaja.

Pogledajte link [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu) za detaljne informacije o energetskoj nalepnici.

## **DEO 9. INFORMACIJE ZA INSTITUCIJE ZA TESTIRANJE**

Instalacija i priprema uređaja za bilo kakvu proveru EcoDesign-a mora biti u skladu sa EN 62552. Zahtevi za ventilaciju, dimenzije udubljenja i minimalni razmak zadnje strane su navedeni u ovom korisničkom priručniku u DEO 1. Za sve dodatne informacije, uključujući planove utovara, obratite se proizvođaču.

## **DEO 9. BRIGA O POTROŠAČIMA I SERVIS**

Uvek koristite samo originalne rezervne delove.

Kada se obraćate našem ovlašćenom servisnom centru, proverite imate li na raspolaganju sljedeće podatke: Model, PNC, Serijski broj.

Informacije se nalaze na natpisnoj tabli. Podložno je promeni bez prethodne najave

Dobijete savete o upotrebi, brošure, rešite probleme, informacije o servisu i popravci.

**Posetite našu internet stranicu da:**

**[www.koncar-ka.hr](http://www.koncar-ka.hr)**



**EN FIRE**

**Warning; Risk of fire / flammable materials**

# Index

<b>BEFORE USING THE APPLIANCE .....</b>	<b>41</b>
General warnings .....	41
Old and out-of-order fridges .....	44
Safety warnings .....	44
Installing and operating your freezer .....	45
Before using your freezer .....	46
<b>USING YOUR FREEZER.....</b>	<b>46</b>
Freezer partition temperature setting button.....	46
Alarm light.....	46
Super Freezer Mode.....	46
Freezer Temperature Settings .....	47
Warnings for temperature settings.....	47
Accessories .....	48
Making Ice cubes (Ice tray).....	48
Plastic scraper .....	48
<b>ARRANGING FOOD IN THE APPLIANCE .....</b>	<b>49</b>
<b>CLEANING AND MAINTENANCE .....</b>	<b>52</b>
Defrosting .....	53
<b>TRANSPORTATION AND CHANGING OF INSTALLATION POSITION .....</b>	<b>53</b>
Repositioning the door.....	54
<b>BEFORE CALLING YOU'RE AFTER SALES SERVICE .....</b>	<b>54</b>
Tips for saving energy .....	55
<b>THE PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENTS</b>	<b>56</b>
Dimensions .....	57
<b>TECHNICAL DATA .....</b>	<b>58</b>
<b>INFORMATION FOR TEST INSTITUTES.....</b>	<b>58</b>
<b>CUSTOMER CARE AND SERVICE .....</b>	<b>58</b>

## **PART 1. BEFORE USING THE APPLIANCE**

### **General warnings**

**⚠ vWARNING:** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

**⚠ WARNING:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

**⚠ WARNING:** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

**⚠ WARNING:** Do not damage the refrigerant circuit.

**⚠ WARNING:** In order to avoid any hazards resulting from the instability of the appliance, it must be fixed in accordance with the following instructions:

**⚠ WARNING:** When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.

**⚠ WARNING:** Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.

 If your appliance uses R600a as a refrigerant (this information will be provided on the label of the cooler) you should take care during transportation and installation to prevent the cooler elements from being damaged. R600a is an environmentally friendly and natural gas, but it is explosive. In the event of a leak due to damage of the cooler elements, move your fridge away from open flames or heat sources and ventilate the room where the appliance is located for a few minutes.

- While carrying and positioning the fridge, do not damage the cooler gas circuit.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- This appliance is intended to be used in household and

domestic applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
- farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments.
- bed and breakfast type environments;
- catering and similar non-retail applications.
- If the socket does not match the refrigerator plug, it must be replaced by the manufacturer, a service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- A specially grounded plug has been connected to the power cable of your refrigerator. This plug should be used with a specially grounded socket of 16 amperes. If there is no such socket in your house, please have one installed by an authorised electrician.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances. Children are not expected to perform cleaning or user maintenance of the appliance, very young children (0-3 years old) are not expected to use appliances, young children (3-8 years old) are not expected to use appliances safely unless continuous supervision is given, older children (8-14 years old) and vulnerable people can use appliances safely after they have been given appropriate supervision or instruction concerning use of the appliance.

Very vulnerable people are not expected to use appliances safely unless continuous supervision is given.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorised service agent or similar qualified persons, in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use at altitudes exceeding 2000 m.

**To avoid contamination of food, please respect the following instructions:**

- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
- Two-star frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice cream and making ice cubes.
- One-, two- and three-star compartments are not suitable for the freezing of fresh food.
- If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

## Old and out-of-order fridges

- If your old fridge has a lock, break or remove the lock before discarding it, because children may get trapped inside it and may cause an accident.
- Old fridges and freezers contain isolation material and refrigerant with CFC. Therefore, take care not to harm environment when you are discarding your old fridges.

## Disposal of your old appliance



This symbol on the product or package implies that the product should not be treated as domestic waste. Instead, it should be delivered to applicable waste collection places recycling electrical and electronic equipment. You will contribute to avoid potential negative results regarding environment and human health, which will arise due to wrong waste procedure for the product by ensuring that this product is annihilated properly. Recycling materials will help natural resources be preserved. For more detailed information regarding recycling of this product, please contact local municipality, domestic waste annihilation service or the shop you have purchased the product.

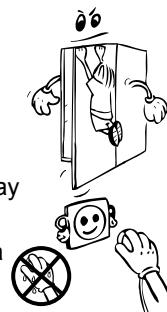
Please ask your municipal authority about the disposal of the WEEE for the reuse, recycle and recovery purposes.

### Notes:

- Please read the instruction manual carefully before installing and using your appliance. **We are not responsible for the damage occurred due to misuse.**
- Follow all instructions on your appliance and instruction manual, and keep this manual in a safe place to resolve the problems that may occur in the future.
- This appliance is produced to be used in homes and it can only be used in domestic environments and for the specified purposes. It is not suitable for commercial or common use. Such use will cause the guarantee of the appliance to be cancelled and our company will not be responsible for the losses to be occurred.
- This appliance is produced to be used in houses and it is only suitable for cooling / storing foods. It is not suitable for commercial or common use and/or for storing substances except for food. Our company is not responsible for the losses to be occurred in the contrary case.

## Safety warnings

- Do not connect your freezer to the mains electricity supply using an extension lead.
- Do not plug in damaged, torn or old plugs.
- Do not pull, bend or damage the cord.



- This appliance is designed for use by adults, do not allow children to play with the appliance or let them hang off the door.
- Never touch the power cord/plug with wet hands as this could cause a short circuit or electric shock.

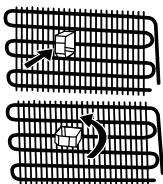
- Do not place glass bottles or beverage cans in the ice-making compartment as they can burst as the contents freeze.
- Do not place explosive or flammable material in your freezer. Place drinks with high alcohol content vertically in the freezer and make sure that their tops are tightly closed.
- When removing ice from the ice-making compartment, do not touch it. Ice may cause frost burns and/or cuts.
- Do not touch frozen goods with wet hands. Do not eat ice-cream or ice cubes immediately after you have taken them out of the ice-making compartment.
- Do not re-freeze frozen goods after they have melted. This may cause health issues such as food poisoning.
- Do not cover the body or top of freezer with lace. This affects the performance of your freezer.
- Secure any accessories in the freezer during transportation to prevent damage to the accessories.
- Do not use plug adapter.



## Installing and operating your freezer

Before starting to use your freezer, you should pay attention to the following points:

- The operating voltage for your freezer is 220-240 V at 50Hz.
- We do not accept responsibility for any damages that occur due to ungrounded usage.
- Place your freezer where it will not be exposed to direct sunlight.
- Your appliance should be at least 50 cm away from stoves, gas ovens and heater cores, and at least 5 cm away from electrical ovens.
- Your freezer should never be used outdoors or exposed to rain.
- When your freezer is placed next to a deep freezer, there should be at least 2 cm between them to prevent humidity forming on the outer surface.
- Do not place heavy items on the appliance.
- Do not place anything on your freezer, and install your freezer in a suitable place so that at least 15 cm of free space is available above it.
- Use the adjustable front legs to make sure your appliance is level and stable. You can adjust the legs by turning them in either direction. This should be done before placing food in the freezer.
- Before using your freezer, wipe all parts with a solution of warm water and a teaspoon of sodium bicarbonate, then rinse with clean water and dry. Place all parts in the freezer after cleaning.
- Install the plastic distance guide (the part with black vanes at the rear) by turning it 90° (as shown in the figure) to prevent the condenser from touching the wall.
- The freezer should be placed against a wall with a free space not exceeding 75 mm.



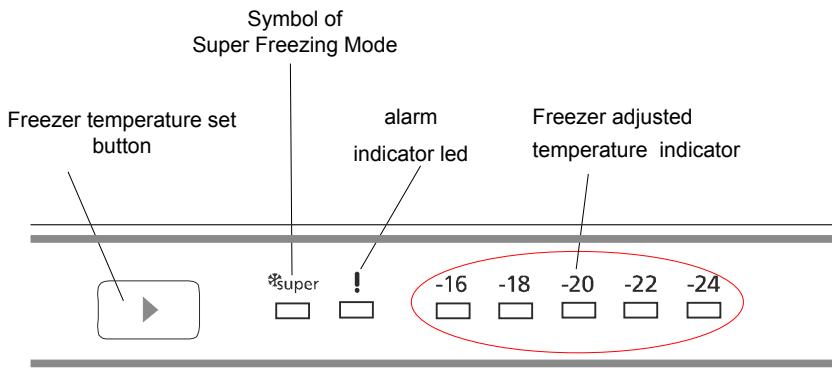
## Before using your freezer

- When using your freezer for the first time, or after transportation, keep it in an upright position for at least 3 hours before plugging into the mains. This allows efficient operation and prevents damage to the compressor.
- Your freezer may have a smell when it is operated for the first time. This is normal and the smell will fade away when your freezer starts to cool.



## PART 2. USING YOUR FREEZER

### Control panel



### Freezer partition temperature setting button

This button allows setting temperature of the freezer. In order to set values for freezer partition, press this button. Use this button also to activate SF mode.

### Alarm light

In case of a problem within the fridge, the alarm led will release red light

### Super Freezer Mode

When would it be used?

- To freeze huge quantities of food.
- To freeze fast food.
- To freeze food quickly.
- To store seasonal food for a long time.

How to use?

- Press temperature set button until super freezing light comes on.
- Super freezing led will light during this mode.
- Maximum amount of fresh food (in kilograms) to be frozen within 24 hours is shown on the appliance label.
- For optimal appliance performance in maximum freezer capacity, set the appliance to active SF mode 3 hours before you put the fresh food into the freezer.

### During this mode:

- If you press temperature set button, the mode will be cancelled and the setting will be restored from -16.

Note: "Super Freezer" mode will be automatically cancelled after 30 hours or when freezer sensor temperature drops beneath -32 °C.

### **Freezer Temperature Settings**

- The initial temperature of the Setting Display is -18°C.
- Press freezer setting button once.
- Every time you press the button, the setting temperature will decrease. (-16°C, -18°C, -20°C,.. super freezing)
- If you press freezer setting button until super freezer symbol is displayed on Freezer Settings Display and you do not press any button within the following 3 seconds, Super Freezing will blink.
  - If you keep on pressing, it will restart from last value.

### **Warnings for temperature settings**

- It is not recommended that you operate your freezer in environments colder than 10°C in terms of its efficiency.
- Do not start another adjustment while you are already making an adjustment.
- Temperature adjustments should be made according to the frequency of door openings, the quantity of food kept inside the freezer and the ambient temperature in the location of your freezer.
- In order to allow your freezer to reach the operating temperature after being connected to mains, do not open the door frequently or place large quantities of food in the freezer. Please note that, depending on the ambient temperature, it may take 24 hours for your freezer to reach the operating temperature.
- A 5 minute delay function is applied to prevent damage to the compressor of your freezer when connecting or disconnecting to mains, or when an energy breakdown occurs. Your freezer will begin to operate normally after 5 minutes.
- Your appliance is designed to operate in the ambient temperature (T/SN = 10°C - 43°C) intervals stated in the standards, according to the climate class displayed on the information label. We do not recommend operating your appliance out of the stated temperature limits in terms of cooling effectiveness.

### **Climate class and meaning:**

**T (tropical):** This refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 43 °C.

**ST (subtropical):** This refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 38 °C.

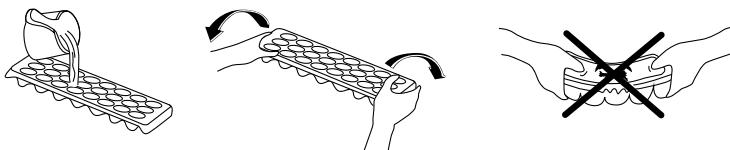
**N (temperate):** This refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 32 °C.

**SN (extended temperate):** This refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 10 °C to 32 °C.

## Accessories

### Making Ice cubes (Ice tray)

- Fill the ice tray with water and place in the freezer compartment.
- After the water has completely turned into ice, you can twist the tray as shown below to remove the ice cubes.



### Plastic scraper (In some models)

After a period of time frost will build up in certain areas in the freezer compartment. The frost accumulated in the freezer should be removed periodically. Use the plastic scraper provided if necessary. Do not use sharp metal objects for this operation. They could puncture the refrigerator circuit and cause irreparable damage to the unit.



*Visual and text descriptions on the accessories section may vary according to the model of your appliance.*

### **PART 3. ARRANGING FOOD IN THE APPLIANCE**

- The freezer is used for storing frozen food, freezing fresh food, and making ice cubes.
- For freezing fresh food; wrap and seal fresh food properly, that is the packaging should be air tight and shouldn't leak. Special freezer bags, aluminum foil polythene bags and plastic containers are ideal.
- Do not store fresh food next to frozen food as it can thaw the frozen food.
- Before freezing fresh food, divide it into portions that can be consumed in one sitting.
- Consume thawed frozen food within a short period of time after defrosting
- Never place warm food in the freezer compartment as it will thaw the frozen food.
- Always follow the manufacturer's instructions on food packaging when storing frozen food. If no information is provided food, should not be stored for more than 3 months from the date of purchase.
- When purchasing frozen food, make sure that it has been stored under appropriate conditions and that the packaging is not damaged.
- Frozen food should be transported in appropriate containers and placed in the freezer as soon as possible.
- Do not purchase frozen food if the packaging shows signs of humidity and abnormal swelling. It is probable that it has been stored at an unsuitable temperature and that the contents have deteriorated.
- The storage life of frozen food depends on the room temperature, the thermostat setting, how often the door is opened, the type of food, and the length of time required to transport the product from the shop to your home. Always follow the instructions printed on the packaging and never exceed the maximum storage life indicated.
- The maximum amount of fresh food (in kg) that can be frozen in 24 hours is indicated on the appliance label.
- Use the fast freezing shelf to freeze home cooking (and any other food which needs to be frozen quickly) more quickly because of the freezing shelf's greater freezing power. Fast freezing shelf is the bottom drawer of the freezer compartment.

**NOTE:** If you attempt to open the freezer door immediately after closing it, you will find that it will not open easily. This is normal. Once equilibrium has been reached, the door will open easily.

**Important note:**

- Never refreeze thawed frozen food.
- The taste of some spices found in cooked dishes (anise, basilica, watercress, vinegar, assorted spices, ginger, garlic, onion, mustard, thyme, marjoram, black pepper, etc.) changes and they assume a strong taste when they are stored for a long period of time. Therefore, add small amounts of spices to food to be frozen, or the desired spice should be added after the food has thawed.
- The storage time of food is dependent on the type of oil used. Suitable oils are margarine, calf fat, olive oil and butter. Unsuitable oils are peanut oil and pig fat.
- Food in liquid form should be frozen in plastic cups and other food should be frozen in plastic folios or bags.

 The table below is a quick guide to show you the most efficient way to store the major food groups in your freezer compartment.

Meat and fish	Preparation	Maximum storage time (months)
Steak	Wrap in foil	6 - 8
Lamb meat	Wrap in foil	6 - 8
Veal roast	Wrap in foil	6 - 8
Veal cubes	In small pieces	6 - 8
Lamb cubes	In pieces	4 - 8
Minced meat	In packaging without using spices	1 - 3
Giblets (pieces)	In pieces	1 - 3
Bologna sausage/salami	Should be kept packaged even if it has a membrane	
Chicken and turkey	Wrap in foil	4 - 6
Goose and duck	Wrap in foil	4 - 6
Deer, rabbit, wild boar	In 2.5 kg portions or as fillets	6 - 8
Freshwater fish (Salmon, Carp, Crane, Catfish)	After cleaning the bowels and scales of the fish, wash and dry it. If necessary, remove the tail and head.	2
Lean fish (Bass, Turbot, Flounder)		4
Fatty fishes (Tuna, Mackerel, Bluefish, Anchovy)		2 - 4
Shellfish	Clean and in a bag	4 - 6
Caviar	In its packaging, or in an aluminium or plastic container	2 - 3
Snails	In salty water, or in an aluminium or plastic container	3

 NOTE: Thawed frozen meat should be cooked as fresh meat. If the meat is not cooked after defrosting, it must not be re-frozen.

Vegetables and Fruits	Preparation	Maximum storage time (months)
String beans and beans	Wash, cut into small pieces and boil in water	10 - 13
Beans	Hull, wash and boil in water	12
Cabbage	Clean and boil in water	6 - 8
Carrot	Clean, cut into slices and boil in water	12
Pepper	Cut the stem, cut into two pieces, remove the core and boil in water	8 - 10
Spinach	Wash and boil in water	6 - 9
Cauliflower	Remove the leaves, cut the heart into pieces and leave it in water with a little lemon juice for a while	10 - 12
Eggplant	Cut into pieces of 2cm after washing	10 - 12
Corn	Clean and pack with its stem or as sweet corn	12

Vegetables and Fruits	Preparation	Maximum storage time (months)
Apple and pear	Peel and slice	8 - 10
Apricot and Peach	Cut into two pieces and remove the stone	4 - 6
Strawberry and Blackberry	Wash and hull	8 - 12
Cooked fruits	Add 10 % of sugar to the container	12
Plum, cherry, sourberry	Wash and hull the stems	8 - 12

	Maximum storage time (months)	Thawing time at room temperature (hours)	Thawing time in oven (minutes)
Bread	4 - 6	2 - 3	4-5 (220-225 °C)
Biscuits	3 - 6	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pastry	1 - 3	2 - 3	5-10 (200-225 °C)
Pie	1 - 1,5	3 - 4	5-8 (190-200 °C)
Phyllo dough	2 - 3	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pizza	2 - 3	2 - 4	15-20 (200 °C)

Dairy products	Preparation	Maximum storage time (months)	Storage conditions
Packet (Homogenized) Milk	In its own packet	2 - 3	Pure Milk – in its own packet
Cheese - excluding white cheese	In slices	6 - 8	Original packaging may be used for short-term storage. Keep wrapped in foil for longer periods.
Butter, margarine	In its packaging	6	

## PART 4. CLEANING AND MAINTENANCE

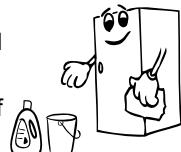
- Disconnect the unit from the power supply before cleaning.



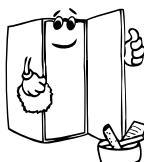
- Do not wash your freezer by pouring water on it.



- Make sure that no water enters the lamp housing and other electrical components.



- The freezer should be cleaned periodically using a solution of bicarbonate of soda and lukewarm water.



- Clean the accessories separately with soap and water. Do not clean them in the dishwasher.



- Do not use abrasive products, detergents or soaps. After washing, rinse with clean water and dry carefully. When you have finished cleaning, reconnect the plug to the mains supply with dry hands.



- Clean the condenser with a broom at least twice a year. This will help you to save on energy costs and increase productivity.

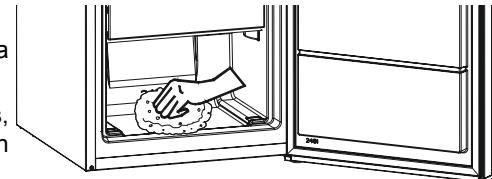


***! The power supply must be disconnected.***

## Defrosting

### Freezer defrosting process

- Small amounts of frost will accumulate inside the freezer, depending upon the length of time for which the door is left open or the amount of moisture introduced. It is essential to ensure that no frost or ice is allowed to form at places where it will affect the close fitting of the door seal. This might allow air to penetrate the cabinet, encouraging continuous running of the compressor. Thin frost formation is quite soft and can be removed with a brush or plastic scraper. Do not use metal or sharp scrapers, mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process. Remove all dislodged frost from the cabinet floor. It is not necessary to switch off the appliance for the removal of this frost.
- For the removal of heavy ice deposits, disconnect the appliance from the mains supply, empty the contents into cardboard boxes and wrap in thick blankets or layers of paper to keep them cold. Defrosting will be most effective if carried out when the freezer is nearly empty and should be carried out as quickly as possible to prevent undue increase in the temperature of the contents.
- Do not use metal or sharp scrapers, mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process. An increase in temperature of frozen food during defrosting will shorten the storage life. If the contents are well wrapped and placed in a cool area they should keep for several hours.
- Dry the inside of the compartment with a sponge or a clean cloth.
- To accelerate the defrosting process, place one or more bowls of warm water in the freezer compartment.
- Examine the contents when replacing them in the freezer and if some of the food has thawed out it should be eaten within 24 hours, or be cooked and re-frozen.
- After defrosting has finished clean the inside of the appliance with a solution of warm water with a little bicarbonate of soda and then dry thoroughly. Wash all removable parts in the same way and reassemble. Reconnect the appliance to the mains supply and leave for 2 to 3 hours on setting « 5 » position before introducing the food back into the freezer.

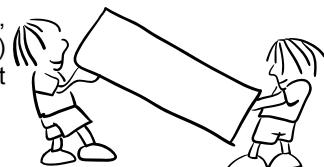


## PART 5. TRANSPORTATION AND CHANGING OF INSTALLATION POSITION

### Transportation and changing of Installation position

- The original packages and foamed polystyrene (PS) can be retained if required.
- During transportation, the appliance should be secured with a wide string or a strong rope. The instructions written on the corrugated box must be followed while transporting.
- Before transporting or changing the installation position, all the moving objects (ie, ice tray, scraper, drawers ...) should be taken out or fixed with bands in order to prevent them from getting damaged.

**! Carry your fridge in the upright position.**



## **Repositioning the door**

- It is not possible to change the opening direction of your freezer door, if the door handle on your freezer is installed from the front surface of the door.
- It is possible to change the opening direction of the door on models without any handles.
- If the door opening direction of your freezer may be changed, you should contact the nearest Authorised Service Agent to have the opening direction changed.

## **PART 6. BEFORE CALLING YOU'RE AFTER SALES SERVICE**

### **Errors**

Your freezer will warn you if the temperatures for the freezer is at improper levels or if a problem occurs with the appliance. In case of a problem within the freezer, the alarm led will release red light.

Alarm indicator LED is turning on	MEANING	WHY	WHAT TO DO
	"Failure" Warning	There is/are some part(s) out of order or there is a failure in the cooling process. The product is plugged for the first time or a long-time power interruption for 1 hour.	Check the door is open or not and check if the product working 1 hour. If the door is not open and the product had worked 1 hour, call service for assistance as soon as possible.

If your freezer is not working properly, it may be a minor problem, therefore check the following, before calling an electrician to save time and money.

### **What to do if your appliance does not operate;**

#### **Check that;**

- There is no power,
- The general switch in your home is disconnected ,
- The socket is not sufficient. To check this, plug in another appliance that you know which is working into the same socket.

### **What to do if your appliance performs poorly;**

#### **Check that;**

- You have not overloaded the appliance ,
- The freezer temperature set to -16.
- The doors are closed perfectly ,
- There is no dust on the condenser ,
- There is enough place at the rear and side walls.

#### **If there is noise;**

The cooling gas which circulates in the refrigerator circuit may make a slight noise (bubbling sound) even when the compressor is not running. Do not worry this is quite normal. If these sounds are different check that;

- The appliance is well levelled
- Nothing is touching the rear.
- The stuffs on the appliance are vibrating.

### **Recommendations**

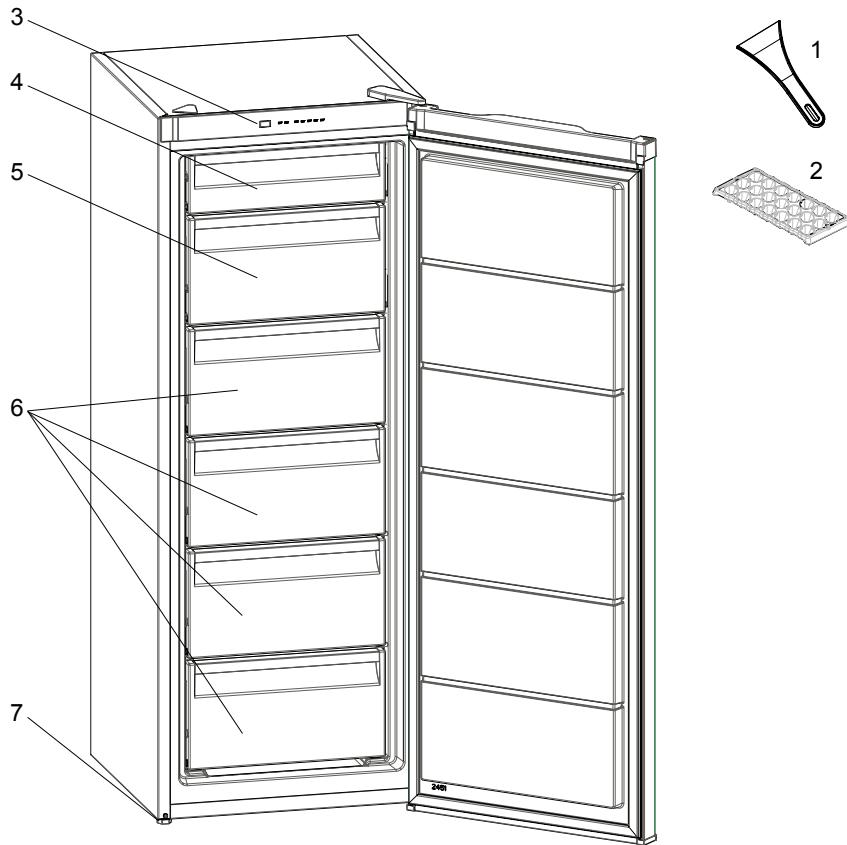
- To stop the appliance completely, unplug from main socket (for cleaning and when the doors are left open)

### **Tips for saving energy**

1. Install the appliance in a cool, well ventilated room , but not in direct sunlight and not near a heat source (radiator, cooker.. etc). Otherwise use an insulating plate.
2. Allow warm food and drinks to cool down outside the appliance.
3. Cover drinks or other liquids when placing them in the appliance Otherwise humidity increases in the appliance. Therefore, the working time gets longer. Also covering drinks and other liquids helps to preserve smell and taste.
4. Try to avoid keeping the doors open for long periods or opening the doors too frequently as warm air will enter the cabinet and cause the compressor to switch on unnecessarily often.
5. Keep the covers of the different temperature compartments (crisper, chiller ...etc) closed
6. Door gasket must be clean and pliable. Replace gaskets if worn.

## PART 7. THE PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENTS

This appliance is not intended to be used as a built-in appliance.



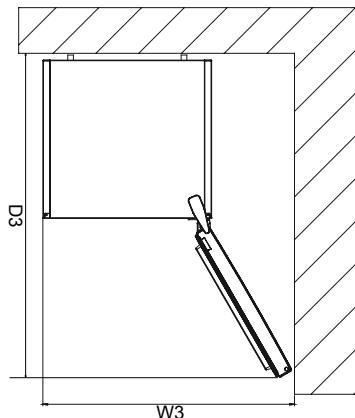
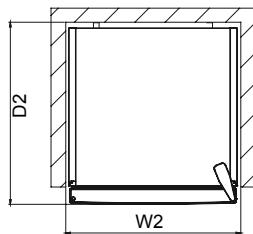
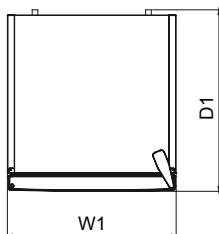
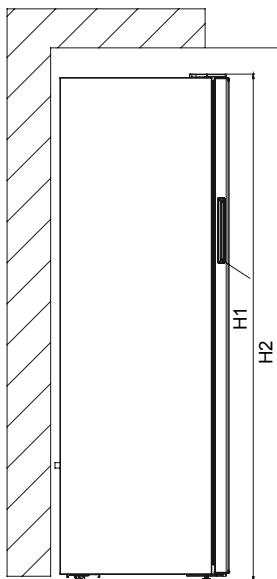
This presentation is only for information about the parts of the appliance.  
Parts may vary according to the appliance model.

1. Plastic scraper
2. Ice tray
3. Thermostat
4. Freezer upper room cover
5. Freezer bottom room cover
6. Freezer compartment drawers
7. Levelling Foot

### General notes:

**Freezer Compartment (Freezer):** Most Efficient use of energy is ensured in the configuration with the drawers and bins are on stock position.

## Dimensions



### Overall dimensions <sup>1</sup>

H1	mm	1455
W1	mm	540
D1	mm	595

### Space required in use <sup>2</sup>

H2	mm	1605
W2	mm	640
D2	mm	635

### Overall space required in use <sup>3</sup>

W3	mm	640,0
D3	mm	1142,3

## **PART 8. TECHNICAL DATA**

The technical information is situated in the rating plate on the internal side of the appliance and on the energy label.

The QR code on the energy label supplied with the appliance provides a web link to the information related to the performance of the appliance in the EU EPREL database.

Keep the energy label for reference together with the user manual and all other documents provided with this appliance.

It is also possible to find the same information in EPREL using the link <https://eprel.ec.europa.eu> and the model name and product number that you find on the rating plate of the appliance. See the link [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu) for detailed information about the energy label.

## **PART 9. INFORMATION FOR TEST INSTITUTES**

Installation and preparation of the appliance for any EcoDesign verification shall be compliant with EN 62552. Ventilation requirements, recess dimensions and minimum rear clearances shall be as stated in this User Manual at PART 1. Please contact the manufacturer for any other further information, including loading plans.

## **PART 10. CUSTOMER CARE AND SERVICE**

Always use original spare parts.

When contacting our Authorised Service Centre, ensure that you have the following data available: Model, Serial Number and Service Index.

The information can be found on the rating plate. Subject to change without notice.

The original spare parts for some specific components are available for a minimum of 7 or 10 years, based on the type of component, from the placing on the market of the last unit of the model.

**Visit our website to:**  
**[www.koncar-ka.hr](http://www.koncar-ka.hr)**



**МК**

**ОГАН**

**Предупредување;** Опасност од пожар / запаливи материјали

# Почетна страна

<b>ПРЕД ДА ЗАПОЧНЕТЕ СО УПОТРЕБА НА АПАРАТОТ.....</b>	<b>61</b>
Општи предупредувања .....	61
Стари и неисправни фрижидери .....	64
Безбедносни предупредувања.....	65
Инсталација и ракување со вашиот фрижидер .....	65
Пред да го користите фрижидерот .....	66
<b>РАЗНИ ФУНКЦИИ И МОЖНОСТИ .....</b>	<b>67</b>
Контролен панел .....	67
Копче за поставување на температурата во одделот на замрзнувачот .....	67
Режим за супер замрзнување .....	67
Копче за поставување на температурата во одделот на замрзнувачот .....	67
Режим за супер замрзнување .....	68
Поставки за температурата во замрзнувачот .....	68
Предупредувања за прилагодувањето на температурата .....	68
Дополнителна опрема .....	69
Послужавник за мраз .....	69
Пластична гребалка .....	69
<b>ОРГАНИЗИРАЊЕ НА ХРАНАТА ВО АПАРАТОТ .....</b>	<b>70</b>
<b>ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ .....</b>	<b>73</b>
Одмрзнување .....	74
<b>ТРАНСПОРТ И ПРЕМЕСТУВАЊЕ .....</b>	<b>75</b>
Превоз и промена на позиција на инсталација.....	75
Менување на положбата на вратата .....	75
<b>ПРЕД ДА ПОВИКАТЕ СЕРВИСЕР .....</b>	<b>76</b>
Совети за зачувување ел. Енергија .....	77
<b>ДЕЛОВИ НА АПАРАТОТ И ОДДЕЛИТЕ .....</b>	<b>78</b>
Димензии .....	79
<b>ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ.....</b>	<b>80</b>
<b>ИНФОРМАЦИИ ЗА ИНСТИТУТИ ЗА ТЕСТИРАЊЕ.....</b>	<b>80</b>
<b>ГРИЖА ЗА КОРИСНИЦИ И СЕРВИС .....</b>	<b>80</b>

## **ДЕЛ 1 ПРЕД ДА ЗАПОЧНЕТЕ СО УПОТРЕБА НА АПАРАТОТ**

### **Општи предупредувања**

**▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Не ги блокирајте отворите за вентилација кои се најдуваат во кутијата на уредот или во вградената структура.

**▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Немојте да користите механички уреди или други начини за забрзување на процесот на одмрзнување, освен оние кои се препорачани од производителот.

**▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Немојте да користите електрични уреди во внатрешните оддели на уредот, освен доколку не се од вид кој е препорачан од производителот.

**▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Не го оштетувајте колото на разладувачот.

**▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Кога го позиционирате уредот, гледајте кабелот за струја да не биде заглавен или оштетен.

**▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Немојте да поставувате повеќе продолжни кабли или утикачи на задниот дел од уредот.

**▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** За да се спречи опасност поради нестабилност на уредот, мора да се фиксира според инструкциите.

 Ако вашиот уред користи R600a како рефригерант – можете да ја видите оваа информација на етикетата на ладилникот – треба да внимавате за време на транспорт и монтажа да не ги оштетите разладните елементи на ладилникот. Иако тој е пријателски спрема околината и природен, експлозивен е. Во случај на истекување поради оштетување на елементите на ладилникот, оддалечете го уредот од извори на оган или топлина и проветрете ја собата неколку минути.

- Додека го носите и преместувате фрижидерот, внимавајте да не го оштетите колото на гасот.
- Немојте да чувате експлозивни материји, како на пример кутии со аеросол со запалив пропелент, во овој уред.
- Овој уред е наменет да се користи само во домашни услови и слични намени како на пр.:
  - Кујнски оддели во продавници, канцеларии и други работни средини
  - Фарми и клиенти во хотели, мотели и други околини од тип резиденција
  - Околини од тип „ноќевање и појадок“
  - Угостителство и слични непродажни намени
- Ако штекерот не одговара на приклучокот на кабелот, мора да се замени од страна на производителот, неговиот сервисен агент или слично обучени лица, со цел да се избегне незгода.
- Овој уред не е наменет за користење од лица (вклучително и деца) со намалени физички, осетни или умствени способности или без искуство и/или знаење, освен доколку не се под надзор или биле обучени за да го користат уредот од страна на лице одговорно за нивната безбедност. Децата мора да бидат надгледувани за да се осигури дека не си играат со уредот.
- Специјално заземјен приклучок е поврзан на напојниот кабел од фрижидерот. Овој приклучок треба да се користи со специјално заземјен штекер од 16 амperi. Ако нема таков штекер во вашиот дом, авторизиран електричар нека ви инсталира еден.
- Овој уред може да се користи од деца од 8 години и нагоре и лица со намалени физички, осетни или ментални способности или недостаток од искуство и знаење, доколку истите се под надзор или им биле дадени

инструкции во врска со употребата на уредот на безбеден начин и доколку ги разбираат можните опасности. Децата не смеат да играат со уредот. Чистењето и одржувањето не смеат да се извршуваат од деца без надзор.

- Деца на возраст од 3 до 8 години можат да ги полнат и празнат уредите за ладење. Не се очекува деца да го чистат или да го одржуваат уредот, не се очекува многу мали деца (0-3 години) да ги користат уредите, не се очекува мали деца (3-8 години) да ги користат безбедно уредите доколку не се под постојана контрола, повозрасни деца (8-14 години) и лица со посебни потреби можат да ги користат уредите безбедно по соодветна контрола или насоки за користење на уредот. Не се очекува лицата со поголеми посебни потреби да ги користат безбедно уредите без континуирана контрола.
- Ако кабелот е оштетен, мора да се замени од страна на производителот, неговиот сервисен агент или слично обучени лица, со цел да се избегне незгода.
- Овој уред не е наменет за употреба на надморска височина повисока од 2000 m.

### **За да се избегне загадување на храна, ве молиме придржувајте се до следните упатства:**

- Отворање на вратата подолго време може да предизвика значително зголемување на температурата во преградите на уредот.
- Чистете ги редовно површините што можат да дојдат во контакт со храна и достапните системи за одвод.
- Чувајте го сировото месо и риба во соодветните садови во фрижидерот, со што нема да бидат во контакт или да прокапуваат врз друга храна.
- Деловите за замрзнатата храна означена со две звездички се соодветни за чување претходно замрзнатата храна или за правење сладолед или коцки мраз.

- Деловите со една, две и три свездички не се соодветни за замрзнување свежа храна.
- Ако фрижидерот е оставен подолго време, исклучете го, одмрзнете го, исчистете го, избришете со сува крпа и оставете ја вратата отворена за да спречите појава на мувла во уредот.

## **Стари и неисправни фрижидери**



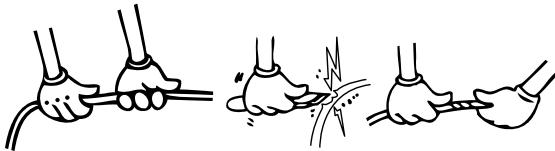
- Доколку вашиот стар фрижидер има брава, скршете ја или тргнете ја, бидејќи децата може да се заклучат во фрижидерот и да предизвикаат несреќа.
- Старите апарати користат материјал за изолација и рефригерант со ЦФЦ. Затоа, внимавајте да не ја загадувате околината кога го фрлате стариот фрижидер.
- Ве молиме да се обратите кај вашите локални власти во врска со отстранувањето на WEEE со цел повторна употреба, рециклирање и поправка.

## **Забелешки:**

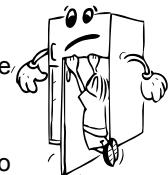
- Прочитајте го внимателно прирачникот пред да го инсталирате и користите вашиот уред. Нашата компанија нема да биде одговорна во случај на злоупотреба.
- Следете ги сите инструкции на уредот и во прирачникот, и чувајте го прирачникот на сигурно за да можете да решите идни можни проблеми.
- Овој уред е произведен за да се користи дома и може да се користи единствено така и само за наведените намени. Не е погоден за комерцијална или општа употреба. Ако се користи така, тоа ја поништува нашата гаранција и нашата компанија нема да биде одговорна за настанатите штети.
- Овој уред е произведен за домашна употреба и погоден е само за ладење/чување на храна. Не е погоден за комерцијална или општа употреба и/или за чување на супстанци различни од храна. Нашата компанија не е одговорна за штети настанати од непочитување на овие намени.

## Безбедносни предупредувања

- Не користете продолжителен кабел или повеќевлезен штекер.
- Не вклучувајте оштетени, скинати или стари приклучоци.
- Немојте да го тргате, виткате или оштетувате кабелот.



- Уредот е наменет да се користи од страна на возрасни, не оставајте им на децата да си играат со него или да висат на вратата.
- Не го фаќајте кабелот со влажни раце, опасност од струен удар!
- Не поставувајте стаклени шишиња или лименки со пијалаци во замрзнувачот. Шишињата или лименките може да експлодираат.
- Поради ваша безбедност не поставувајте експлозивни и запаливи материјали во фрижидерот. Поставете ги пијалациите со висок алкохолен процент во одделот за ладење со добро затворени затки и во вертикална позиција.
- Избегнувајте контакт со гола кожа со мразот додека го вадите од делот за длабоко замрзнување, бидејќи мразот може да предизвика замрзнатини и/или посекотини.
- Не допирајте замрзнати работи со влажни раце! Немојте да јадете сладолед и коцки мраз веднаш откако ќе ги извадите од замрзнувачот!
- Немојте повторно да ги замрзнувате храните кои еднаш се одмрзнале. Тоа може да предизвика здравствени проблеми од типот на труење со храна.
- Не го покривајте телото и врвот на фрижидерот со чаршаф. Тоа влијае на работата на фрижидерот.
- Обезбедете ги внатрешните додатоци во апаратот за да не се оштетат при преместување.



## Инсталација и ракување со вашиот фрижидер

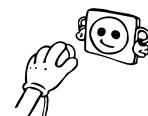
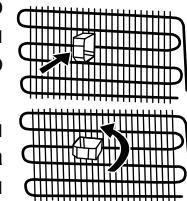
Пред да почнете да го користите фрижидерот, обрнете внимание на следниве работи:

- Работниот напон на фрижидерот е 220-240 волти при 50 херци.
- Приклучокот мора да биде на дофат после инсталацијата.
- При првото вклучување може да се појави мирис. Ќе исчезне кога уредот ќе почне да лади.
- Пред да поврзете во струјно коло, осигурете се дека напонот означен на плочката со името на уредот одговара на напонот во вашата мрежа дома.
- Вклучете го приклучокот во штекер со ефикасно заземјување. Доколку штекерот не е заземјен или не одговара, ви препорачуваме да повикате авторизиран електричар да ви помогне.

- Уредот мора да биде поврзан на штекер со соодветен осигурувач. Напојувањето и напонот на напојната точка мора да соодветствуваат со деталите на плочката на уредот (така се најдува на внатрешната лева страна на уредот).
- Не преземаме одговорност за штета настаната поради незаземени приклучоци.
- Поставете го фрижидерот на добро место кое нема да биде изложено на директна сончева светлина.
- Фрижидерот не смее никогаш да се користи на отворено или да се остава на дожд.
- Треба да биде на најмалку 50 см од извори на топлина како шпорети, фурни, радијатори и печки и најмалку на 5 см од електрични фурни.
- Ако фрижидерот е веднаш до сандак за длабоко замрзнување, неопходно е да се остави најмалку 2 см помеѓу нив со цел да се избегне кондензација на надворешните површини.
- Не оставяйте тешки предмети на уредот.
- Целосно чистете го уредот, особено во внатрешноста, пред да го користите (видете го делот Чистење и одржување).
- Процедурата за инсталирање во кујнските елементи е дадена во прирачникот за инсталација. Уредов е наменет за користење единствено во соодветни кујнски елементи.
- Прилагодливите предни ногалки мора да се постават на соодветна висина со цел фрижидерот да работи стабилно и правилно. Тоа можете да го направите со вртење на ногалките во правец на стрелките (или обратно). Тоа треба да се направи пред да се постави храна во фрижидерот.
- Пред да го користите фрижидерот, избришете ги сите делови со млака вода во која сте раствориле сода бикарбона и потоа исплакнете со чиста вода и исушете. Вратете ги сите делови после чистење.
- Поставете ја пластиката за прилагодување на растојание (делот со црни крилца на задната страна) така што ќе го завртите за 90 степени со што ќе оневозможите на кондензаторот да го допира сидот: condenser from touching the wall.

### Пред да го користите фрижидерот

- За да овозможите ефикасна работа, при првото користење или после преместување, вклучете го фрижидерот во струја и оставете го исправен 3 часа. Во спротивно, може да го оштетите компресорот.
- При првото вклучување може да се појави мирис; мирисот ќе исчезне кога фрижидерот ќе почне да лади.



## ДЕЛ 2 РАЗНИ ФУНКЦИИ И МОЖНОСТИ

### Контролен панел



#### **Копче за поставување на температурата во одделот на замрзнувачот**

Ова копче ви овозможува да ја поставите температурата во замрзнувачот. Притиснете го ова копче за да ја поставите вредноста за одделот со замрзнувачот. Користете го ова копче за да го активирате и режимот за SF.

#### **Сијаличка за предупредување**

Лед-сијаличката за предупредување ќе свети црвено ако има проблем со ладилникот.

#### **Режим за супер замрзнување**

Кога треба да се користи?

- Да замрznете голема количина со храна.
- Да ја замрznете готова храна.
- Да ја замрznете храната бргу.
- Да складирате сезонско овошје на подолг период.

Како се користи?

- Притискајте го копчето за поставување на температурата додека не се вклучи сијаличката за супер замрзнување.
- Сијаличката за супер замрзнување ќе свети додека е активен овој режим.
- Максималната количина на свежа храна (во килограми) што може да се замрзне за 24 часа е дадена на етикетата на апаратот.
- Поставете го ладилникот во режим за супер замрзнување 3 часа пред да ја ставите свежата храна во замрзнувачот за да ги постигнете најдобрите резултати од работата со максимален капацитет за замрзнување.

Додека е активен овој режим:

#### **Копче за поставување на температурата во одделот на замрзнувачот**

Ова копче ви овозможува да ја поставите температурата во замрзнувачот. Притиснете го ова копче за да ја поставите вредноста за одделот со замрзнувачот. Користете го ова копче за да го активирате и режимот за SF.

## **Сијаличка за предупредување**

Лед-сијаличката за предупредување ќе свети црвено ако има проблем со ладилникот.

## **Режим за супер замрзнување**

Кога треба да се користи?

Да замрзнете голема количина со храна.

Да ја замрзнете готова храна.

Да ја замрзнете храната бргу.

Да складирате сезонско овошје на подолг период.

Како се користи?

Притискајте го копчето за поставување на температурата додека не се вклучи сијаличката за супер замрзнување.

Сијаличката за супер замрзнување ќе свети додека е активен овој режим.

Максималната количина на свежа храна (во килограми) што може да се замрзне за 24 часа е дадена на етикетата на апаратот.

Поставете го ладилникот во режим за супер замрзнување 3 часа пред да ја ставите свежата храна во замрзнувачот за да ги постигнете најдобрите резултати од работата со максимален капацитет за замрзнување.

Додека е активен овој режим:

Ако го притиснете копчето за поставување на температурата, режимот ќе се откаже и поставката ќе се врати на -16° C.

Забелешка: Режимот за супер замрзнување ќе се откаже автоматски по 30 часа работи или кога температурата во замрзнувачот ќе се спушти под -32° C.

## **Поставки за температурата во замрзнувачот**

- Почетната температура за оваа поставка на еcranот е -18° C.
- Притиснете го копчето за поставување на температурата еднаш.
- Секојпат кога ќе го притиснете копчето, температурата ќе се намалува (-16° C, -18° C, -20° C,.. супер замрзнување)
- Ако го притиснете копчето за поставување на температурата во замрзнувачот за да се прикаже симболот за супер замрзнување на еcranот и ако не притиснете ниедно копче следните 3 секунди, сијаличката за супер замрзнување ќе трепка.
- Ако продолжите да притискате, ќе започне одново да се прикажува од последната поставена вредност.

## **Вклучување на замрзнувачот**

- Кога ќе го вклучите ладилникот за првпат и за да добиете задоволително ладење, тој мора да работи 24 часа без прекин додека не се излади до потребната температура.
- Во текот на овој период, не отворајте ја вратата многу често и не ставајте многу храна во ладилникот.
- Ако го исклучите фрижидерот од струја, мора да почекате барем 5 минути пред повторно да го вклучите за да не го оштетите компресорот.

## **Предупредувања за прилагодувањето на температурата**

- Прилагодувањето на температурата треба да се направи согласно зачестеноста на отворањето на вратата и количината храна што се чува во ладилникот.
- Кога ќе го вклучите ладилникот за првпат дозволете да работи 24 часа без прекин за да се излади до правилната температура.

- Во текот на овој иницијален 24-часовен период, не отворајте ја вратата многу често или не ставајте многу храна во ладилникот.
- Ако го исклучите уредот од струја, почекајте барем 5 минути пред повторно да го вклучите или рестартирате за да не го оштетите компресорот.
- Замрзнувачот е дизајниран да работи во специфичен опсег на амбиентална температура согласно стандардите и климатските услови посочени на етикетата со информации. Ние не препорачуваме да го користите ладилникот надвор од наведените вредности за температурата.
- Овој апарат е дизајниран да се користи во околина со температурен опсег од 10°C - 43°C.

#### **Климатска класа и значење:**

**T (тропска клима):** Овој ладилник е наменет да се користи на собни температури од 16 °C до 43 °C.

**ST (суптропска клима):** Овој ладилник е наменет да се користи на амбиентални температури од 16 °C до 38 °C.

**N (умерена клима):** Овој ладилник е наменет да се користи на амбиентални температури од 16 °C до 32 °C.

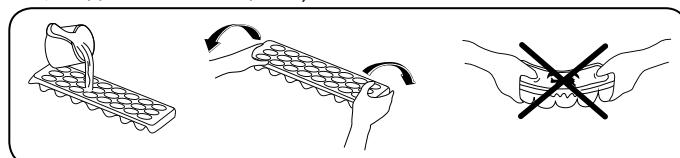
**SN (проширена умерена клима):** Овој ладилник е наменет да се користи на амбиентални температури од 10 °C до 32 °C.

#### **Дополнителна опрема**

##### **Послужавник за мраз**

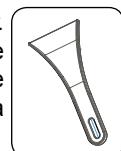
Наполнете го со вода и ставете го во комора.

Откако водата комплетно ќе се претвори во мраз, засукајте го послужавникот (како на сликата, за да излезат коцките).



##### **Пластична гребалка (кај одредени модели)**

По извесен период, мраз се наталожува во одредени области на замрзнувачот. Мразот што се наталожува во замрзнувачот треба да се отстранува од време на време. Користете ја доставената пластична гребалка ако е потребно. Не користете остри предмети за оваа работа. Тие може да го дупнат колото на ладилникот и да предизвикаат непоправливо оштетување на апаратот.



**Визуелните и текстуални описи во делот за додатоци може да се разликуваат во зависност од моделот.**

## ДЕЛ 3 ОРГАНИЗИРАЊЕ НА ХРАНАТА ВО АПАРАТОТ

- Замрзнувачот се користи за складирање замрзнатата храна, за замрзнување свежа храна и за правење коцки мраз.
- При замрзнување свежа храна, завиткајте ја соодветно свежата храна, во пакувањето не смее да има воздух и не смее да протекува. Најсоодветни се специјални вреќички за замрзнување, алуминиумска фолија, полиетиленски вреќички и пластични садови.
- Не ставајте свежа храна веднаш до замрзнатата храна бидејќи може да ја растопи.
- Пред да замрзнете свежа храна, поделете ја на порции за едно јадење.
- Одмрзнатата храна треба да ја консумирате набрзо по одмрзнувањето
- Никогаш не ставајте топла храна во замрзнувачот бидејќи ќе ја растопи замрзнатата.
- Секогаш следете ги упатствата на производителот за пакување храна кога складирате замрзнатата храна. Доколку нема информации, храната треба да се чува најдолго 3 месеци од датумот на кој сте ја купиле.
- Кога ќе купите замрзнатата храна, проверете дали е замрзнатата во соодветни услови и уверете се дека пакувањето не е оштетено.
- Замрзнатата храна треба да се пренесува во соодветни садови и да биде ставена во замрзнувачот што е можно побрзо.
- Не купувајте замрзнатата храна ако на пакувањето се видливи знаци од влажност и невообичаено надувување. Таквата храна веројатно била чувана на несоодветна температура и нејзините состојки веројатно се во лоша состојба.
- Рокот на употреба на замрзнатата храна зависи од собната температура, поставката на термостатот, колку често се отвора вратата, видот на храната и времето кое што е потребно да се однесе производот од продавница до дома. Секогаш следете ги упатствата што се дадени на пакувањето и никогаш не надминувайте го максималното посочено време за складирање.
- Максималната количина на свежа храна (во kg) што може да се замрзне за 24 часа е посочена на етикетата на апаратот.
- За да замрзнете свежа храна, обезбедете колку што е можно поголема површина од храната да биде положена на студената површина за да се замрзне.

**НАПОМЕНА:** Ако се обидете да го отворите замрзнувачот веднаш откако сте го затвориле, ќе забележите дека нема да се отвори лесно. Ова е нормално. Откако ќе се постигне рамнотежа, вратата лесно ќе се отвори.

### Важна напомена:

- Никогаш не замрзнувајте повторно веќе одмрзнатата храна.
- Вкусот на одредени зачини ставени во зготвените јадења (анасон, босилок, поточарка, оцет, сортни зачини, гұмбир, лук, кромид, сенф, мајчина душичка,majoran, црн бiber и сл.) се менува и тие добиваат силен вкус кога се чуваат подолг период. Затоа, ставајте мала количина зачини во храната која ќе ја замрзнувате или зачинот додавајте го откако ќе ја одмрзнете храната.
- Периодот на чување на храната зависи од видот на употребеното масло. Соодветни масла се маргарин, телешка масти, маслиново масло и путер. Несоодветни масла се масло од кикирики и свинска масти.

- Храната во течна форма треба да се замрзува во пластични садови, а другата храна во пластични фолии или кеси.

 Табелата дадена подолу е краток водич кој го покажува најефикасниот начин за складирање на главните групи храна во делот за замрзувац.

Месо и риба	Подготовка	Максимално време за чување (месец)
Бифтек	Завиткан во фолија	6 - 8
Јагнешко	Завиткано во фолија	6 - 8
Печено телешко	Завиткано во фолија	6 - 8
Телешко на коцки	На мали парчиња	6 - 8
Јагнешко на коцки	На парчиња	4 - 8
Мелено месо	Во пакување без зачини	1 - 3
Пилешки цигер (парчиња)	На парчиња	1 - 3
Колбаси/салама	Треба да се спакувани дури и ако имаат лушпа	
Пилешко и мисирка	Завиткано во фолија	4 - 6
Гуска и патка	Завиткано во фолија	4 - 6
Елен, зајак и дива свинја	Во порции од 2.5 кг како филети	6 - 8
Слатководна риба (лосос, амур, крап, сом)	Откако ќе ги исчистите утробата и крлушките на рибата, измијте и исушете ја. Ако е неопходно, исечете ги опашот и главата.	2
Посна риба: морски греч, калкан, лист		4
Мрсна риба (туна, скуша, ципура, сардела)		2 - 4
Школки, ракови	Исчистени и во вреќички	4 - 6
Кавијар	Во своето пакување, во алюминиумски или пластичен сад	2 - 3
Полжави	Во солена вода, во алюминиумски или пластичен сад	3

 Забелешка: Смрзнатото месо треба да се готви како свежото штом ќе се одмрзне. Ако не го згответите месото кога ќе се одмрзне, не смее повторно да се замрзува.

Овошје и зеленчук	Подготовка	Максимално време за чување (месеци)
Боранија и грав	Измијте и исечете на мали парчиња и сварете ги во вода	10 - 13
Грашок	Исчистете го од мешунките и сварете го во вода	12
Зелка	Исчистена и сварена во вода	6 - 8
Морков	Исчистен, исечкан на парчиња и сварен во вода	12
Пиперка	Исечете ја дршката, исечете на два дела, извадете ги семките и сварете ја во вода	8 - 10
Спанаќ	Измиен и сварен во вода	6 - 9
Карфиол	Извадете ги листовите, исечете ја срцевината на парчиња и оставете го вода со малку лимон	10 - 12
Модар патлиџан	Исечете го на парчиња од 2 см по миењето	10 - 12
Пченка	Исчистете и спакувајте ја со кочанот или издробена	12
Јаболко и круша	Излупете ги и исечете ги на парчиња	8 - 10

Овошје и зеленчук	Подготовка	Максимално време за чување (месеци)
Кајсија и праска	Исечете на два дела и извадете ги семките	4 - 6
Јагоди и капини	Измијте и исчистете ги	8 - 12
Зготвено овошје	Додајте 10% шекер во садот	12
Слива, цреша, вишна	Измијте и исчистете ги семките	8 - 12

Млечни производи	Подготовка	Максимално време за чување (месеци)	Услови на чување
Млеко во кутија (хомогенизирано)	Во своето сопствено пакување	2 - 3	Свежо млеко - во своето сопствено пакување
Кашкавал - со исклучок на сирењето	На парчиња	6 - 8	Оригиналното пакување може да се користи за краткорочно чување. Треба да се завитка во фолија за подолготрајно чување.
Путер, маргарин	Во своето пакување	6	

	Максимално време за чување (месеци)	Време на одмрзнување на собна температура (часови)	Време на одмрзнување во рерна (минути)
Леб	4 - 6	2 - 3	4-5 (220-225° C)
Бисквити	3 - 6	1 - 1,5	5-8 (190-200° C)
Печиво	1 - 3	2 - 3	5-10 (200-225 °C)
Пита	1 - 1,5	3 - 4	5-8 (190-200° C)
Лиснато тесто	2 - 3	1 - 1,5	5-8 (190-200° C)
Пица	2 - 3	2 - 4	15-20 (200° C)

## ДЕЛ 4 ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

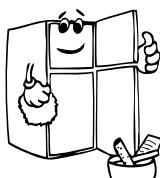
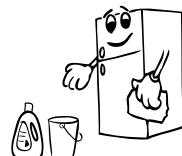
- Исклучете го фрижидерот од напојувањето пред чистење.



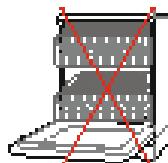
- Не го мијте со потурање на вода.



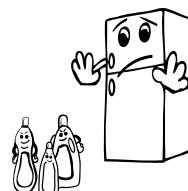
- Можете да ги исчистите внатрешните и надворешните површини со мека крпа или сунѓер натопени во вода и сапун.



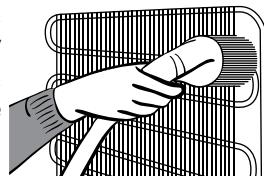
- Отстранете ги деловите поединечно и чистете со вода со сапуница. Да не се мијат во машина за миење садови.



- За чистење никогаш не употребувајте запаливи, експлозивни или корозивни материјали како разредувач, киселина, итн



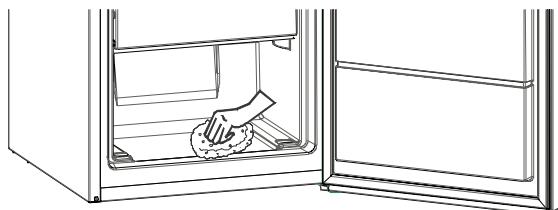
- Кондензаторот (задниот дел со црни крила) треба да се чисти со правосмукалка или со сува четка најмалку еднаш годишно. Ова ќе помогне замрзнувачот да работи поефикасно и ќе Ви овозможи да заштедите енергија.



## Одмрзнување

### Постапка за одмрзнување на замрзнувачот

- Ќе се наталожи мала количина мраз во замрзнувачот во зависност од тоа колку долго е отворена вратата или од количината влага. Важно е да не дозволите создавање мраз на места кои ќе влијаат врз цврстото затворање на гумата на вратата. Така може да навлегува воздух во одделот што доведува до постојана работа на компресорот. Тенкиот слој мраз е мек и може да се извади со четка или пластична гребалка. Не користете метални или остри гребалки, механички средства или други помагала за да го забрзате процесот на одмрзнување. Извадете ги сиот отстранет мраз од одделот. Не мора да го исклучите уредот за да го отстранивате овој мраз.
- Исклучете го апаратот од струја и извадете ја содржината во картонска кутија и завиткајте ја во дебели ќебиња или во хартија за да останата студени кога сакате да вадите дебели слоеви мраз. Одмрзнувањето е најефикасно ако се спроведе кога замрзнувачот е речиси празен, и треба да се направи што е можно побргу за да се спречи непотребен пад на температурата на содржината.
- Не користете метални или остри гребалки, механички средства или други помагала за да го забрзате процесот на одмрзнување. Зголемувањето на температурата на пакувањата замрзната храна во текот на одмрзнувањето ќе им го скрати рокот на употреба. Ако содржината е добро завиткана и ставена на студено место, таа ќе остане замрзната неколку часа.
- Исушете ја внатрешноста на одделот со сунѓер или чиста крпа.
- За да го забрзате периодот на одмрзнување, ставете еден или повеќе садови со топла вода во одделот на замрзнувачот.

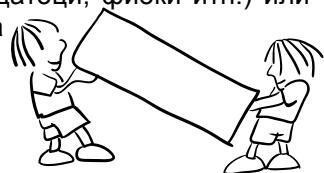


- Проверете ја содржината кога ја ставате одново во замрзнувачот и ако нешто од храната е одмрзната, треба да се изеде во период од 24 часа или да се зготви пред да се замрзнат одново.
- Кога одмрзнувањето ќе заврши, исчистете ја внатрешноста на уредот со раствор од топла вода и малку сода бикарбона и потоа исушете темелно. Измијте ги сите делови што може да се извадат на ист начин и повторно ставете ги на место. Поврзете го замрзнувачот во струја и оставете го да работи 2 до 3 часа на позицијата за поставена вредност « 5 » пред да ја вратите храната во него.

## **ДЕЛ 5 ТРАНСПОРТ И ПРЕМЕСТУВАЊЕ**

### **Превоз и промена на позиција на инсталација**

- Можете да ги зачувате оригиналните пена и пакет за повторно преместување (доколку сакате).
- Морате да го прицврстите фрижидерот со дебел пакет, ленти или силни јажиња и да ги следите инструкциите на пакувањето.
- Извадете ги подвижните делови (полици, додатоци, фиоки итн.) или фиксирајте ги во фрижидерот за време на транспортот или преместувањето.



### **Менување на положбата на вратата**

- Не е можно да се смени правецот на отворање на вратата од ладилникот ако рачките на вратите се поставени на надворешната површина на вратата.
- Правецот на отворање на вратата може да се смени само кај модели без рачки.
- Ако правецот на отворање на вратата на ладилникот може да се смени, треба да контактирате со најблискиот овластен сервис за да го сменат правецот на отворање.

## **ДЕЛ 6 ПРЕД ДА ПОВИКАТЕ СЕРВИСЕР**

Ако ладилникот-замрзнувачот не работи правилно, може има помали проблеми. Затоа, проверете го следното пред да повикате електричар

Лед-индикаторот за предупредување е вклучен	ВИД НА ГРЕШКА	ЗОШТО	ШТО ТРЕБА ДА СТОРИТЕ
	„Предупредување за дефект“	Има делови што не функционираат или има дефект во постапката за ладење	Проверете дали е отворена вратата. Ако не е отворена, веднаш побарајте помош од овластен сервисер.

Ако замрзнувачот не работи правилно, може има помали проблеми. Затоа, проверете го следното пред да повикате електричар и да заштедите време и пари.

### **Што да направите ако апаратот не работи**

**Проверете дали:**

- има струја,
- главниот осигурувач е исклучен,
- штекерот е исправен. За да го проверите ова, приклучете друг апарат за којшто знаете дека работи правилно.

### **Што да направите ако апаратот работи лошо**

**Проверете дали:**

- сте го преоптовариле апаратот,
- температурата во замрзнувачот е поставена на -16,
- вратите се добро затворени,
- има прашина на кондензаторот,
- има доволно место одзади и од страните.

### **Ако има бука:**

Гасот за ладење што циркулира во колото за ладење прави делумна бука (звук на баботење) дури и кога компресорот не работи. Не грижете се. Тоа е сосема нормално.

Ако звукот е поинаков, проверете дали:

- апаратот е добро порамнет,
- нешто се допира на задната страна,
- вибрираат работите што сте ги ставиле врз апаратот.

### **Препораки**

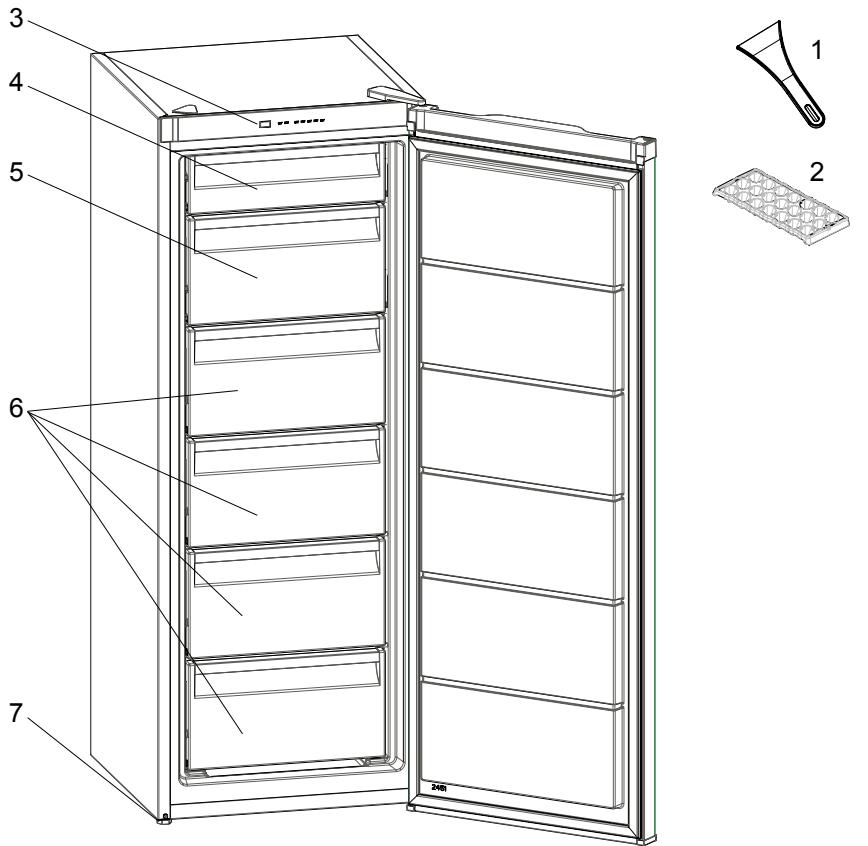
- За да го исклучите апаратот, исклучете го приклучокот од штекер (при чистење и кога вратите се оставени отворени).

## **Совети за зачувување ел. Енергија**

- 1- Монтирајте го апаратот во ладна, добро проветрена соба, но не на директна сончева светлина и не во близина на извор на топлина ( радијатор, шпорет...итн). Во спротивно, користете изолирачка облога.
- 2- Дозволете храната и пијалоците да се оладат надвор од апаратот.
- 3- Кога ставате пијалоци или садови полни со пијалоци тие мора да се покриени. Тие ја зголемуваат влажноста во апаратот. На тој начин работното време се зголемува. Исто така, пијалоците и а полни со пијалоци ако се покриени помагаат да се зачува мирисот и вкусот.
- 4- Кога ставате храна или пијалоци, отворете ја вратата на апаратот колку што е можно побрзо.
- 5- Чувајте ги близку покриените садови со различна температура во апаратот (потопли, поладни ...итн).
- 6- Преградата на вратата мора да биде чиста и еластична. Сменете ги преградите ако се долго време употребувани.

## ДЕЛ 7 ДЕЛОВИ НА АПАРАТОТ И ОДДЕЛИТЕ

Овој уред не е наменет да се користи како вграден апарат.



Оваа презентација е само за информирање околу деловите на апаратот.  
Деловите може да варираат во зависност од моделот на апаратот.

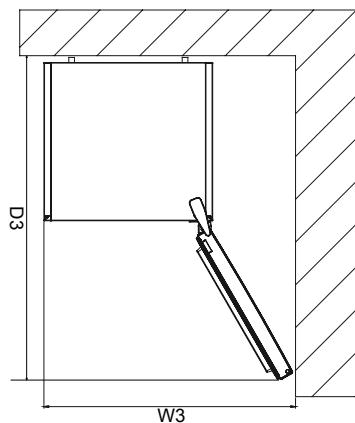
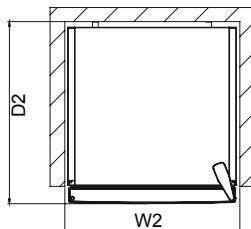
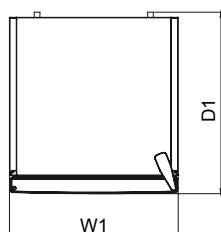
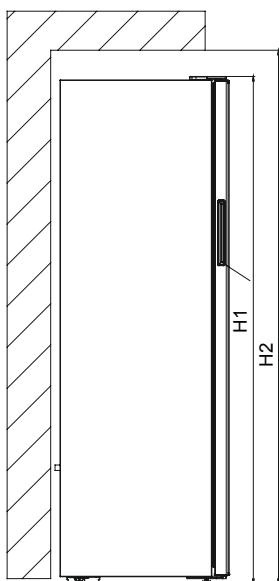
- |  |                                    |
|--|------------------------------------|
| 1. Пластична гребалка*                     | 6. Фиоки во одделот за замрзнување |
| 2. Сад за мраз                             | 7. Ногарки за порамнување          |
| 3. Термостат                               |                                    |
| 4. Капак во горниот дел на замрзнувачот    |                                    |
| 5. Капак во долните делови на замрзнувачот |                                    |

\* Кај некои модели

## Општи забелешки

**Преграда за замрзнување (Замрзнувач):** Најефикасната искористеност на енергијата се обезбедува во конфигурацијата кога фиоките и корпите се во поставени во положба за складирање.

## Димензии



### Вкупни димензии <sup>1</sup>

H1	mm	1455
W1	mm	540
D1	mm	595

### Простор потребен за употреба <sup>2</sup>

H2	mm	1605
W2	mm	640
D2	mm	635

### Вкупен простор потребен за употреба <sup>3</sup>

W3	mm	640,0
D3	mm	1142,3

## **ДЕЛ 8 ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ**

Техничките информации се наоѓаат на плочката со спецификации на внатрешната страна на апаратот и на етикетата за енергија.

QR-кодот на етикетата за енергија доставена со апаратот обезбедува линк до веб адреса со информациите поврзани со перформансите на апаратот во базата на податоци на EU EPREL.

Чувайте ја етикетата за енергија за идно користење заедно со упатството за употреба и сите други документи обезбедени со овој уред.

Истите информации можете да ги најдете на EPREL преку линкот <https://eprel.ec.europa.eu> со името на моделот и бројот на производот дадени на плочката со спецификации на уредот.

Посетете ја страната [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu) за детални информации за етикетата за енергија.

## **ДЕЛ 9 ИНФОРМАЦИИ ЗА ИНСТИТУТИ ЗА ТЕСТИРАЊЕ**

Инсталирањето и подготовката на апаратот за која било верификација на EcoDesign треба да биде во согласност со EN 62552. Барањата за вентилација, димензиите на уредот и минимално растојание за задниот дел се дадени во ова Упатство за употреба на ДЕЛ 7. Ве молиме контактирајте го производителот за какви било дополнителни информации, вклучително и планови за транспорт.

## **ДЕЛ 10 ГРИЖА ЗА КОРИСНИЦИ И СЕРВИС**

Секогаш користете само оригинални делови.

Кога контактирате со нашиот овластен сервисен центар, проверете дали ги имате следниве податоци: Модел, сервиски број.

Информациите може да се најдат на плочката со спецификации.

**Посетете ја нашата веб-страница за да:**

**[www.koncar-ka.hr](http://www.koncar-ka.hr)**





**KONČAR-KUĆANSKI APARATI d.d**

Slavonska avenija 16, 10001 Zagreb, Hrvatska

Tel : ++385 1/2484 555

Fax : ++385 1/2404 102

[www.koncar-ka.hr](http://www.koncar-ka.hr)

**KONČAR**

52339490